

Estrenan piscina de olas en parque acuático familiar de Cape Coral

Por Ryn Gargulinski

Las olas, el sol, la sombra, la diversión... todo sin arena en tu traje de baño. Eso es lo que puedes esperar con una visita a Paradise Cove, la nueva área de piscina de olas en Sun Splash Family Waterpark. Cuenta con ocho patrones de olas diferentes, muchas cabañas sombreadas y zonas para relajarse, además de una pantalla LED gigante que próximamente proyectará películas y otros contenidos de video.

Puedes relajarte o jugar en la piscina de 1,100 metros cuadrados, con o sin olas. Ningún patrón de olas se repite. Estas se activan por intervalos de 15 minutos, con 7 minutos de descanso entre cada ciclo.



Con sede en Texas, el Director de Marketing de Pro Parks Attractions Group, Ron McKenzie, estuvo en Cape Coral en julio para la inauguración de la nueva piscina de olas y para supervisar la instalación de la pantalla gigante jumbotron.



Los bañistas bailaron, saltaron, flotaron y jugaron en la nueva piscina de olas Paradise Cove de Sun Splash durante una calurosa tarde de julio. La construcción comenzó el 25 de octubre y la piscina abrió el 3 de julio.

New Wave Pool en la página 2

Coronación de Ms. Oktoberfest 2025 inaugura cuatro décadas de tradición alemana en Cape Coral

Por Ryn Gargulinski

Persistencia, perseverancia y una botellita de Jägermeister. Esas fueron las tres claves que ayudaron a Sara Skorak, de Cape Coral, a ganar el título de Ms. Oktoberfest 2025. El evento promueve la cultura alemana en la región y posee un sabor único que mezcla tradición bávara con el espíritu comunitario de Florida. Organizado por el German-American Social Club (GASC), combina el ambiente festivo y auténtico con la degustación de cervezas alemanas importadas y nacionales, comidas típicas como schnitzel, bratwurst, pretzels y música tradicional.

El certamen, celebrado el 19 de julio, también sirvió como inauguración oficial de la 40ª temporada del Oktoberfest del German American Social Club (GASC). La elección de Ms. Oktoberfest se realiza antes del inicio oficial del festival que tendrá lugar del 17 al 19 y del 24 al 26 de octubre en nuestra ciudad. Esto facilita la organización de eventos donde ella es figura central en cenas, presentaciones y entrevistas.

Sara participó por tercera ocasión en el certamen, y esta vez resultó seleccionada entre cinco concursantes. Las otras fueron Shana Overhulser, quien obtuvo el puesto de primera finalista; Paola Alfonsina Centti, segunda finalista; Christine Borgersen; y Paige Kohler.

“La tercera es la vencida”, afirmó Sara con una gran sonrisa durante la sesión de fotos tras bambalinas. Ya había compartido en tono de broma su “amuleto de la suerte” con el público: una mini botella de Jägermeister que sacó del bolsillo justo después de su victoria.

Pero para ser justos, su triunfo va mucho más allá de un simple amuleto. Miembro activa del club, apasionada por su herencia alemana y sus tradiciones, Sara entiende profundamente las responsabilidades que conlleva este papel tan importante, el compromiso va más allá del Oktoberfest.

“Sé que, incluso cuando se desmonte la carpa y guarden los barriles, queda mucho trabajo por hacer”, expresó durante la ronda de preguntas del concurso. Está dispuesta a “trabajar muy

Ms. Oktoberfest 2025 en la página 4



Sara Skorak, flamante Ms. Oktoberfest 2025, sonríe radiante durante la sesión fotográfica tras bambalinas. Crédito fotográfico: Tiffany Noel con Real Tours.



¡NO DEJES PASAR LAS OFERTAS DEL KEY FOOD!

Prepárate para la temporada ciclónica, el regreso a clases y despide el verano con sabor y ahorro.

Detalles en las páginas 8 y 9.

VISÍTANOS EN
110 NE 2nd Pl,
Cape Coral

HORARIO
7 DÍAS DE LA SEMANA
7:30 AM a 9:00 PM

CONTÁCTANOS
(239)800-5249
@KeyFoodCapeCoral

Key Food FRESH Especial

\$10.00 Off

Por la compra de \$100.00
Si trae este periódico.

¡ Súper Oferta !

Rynski Reporta: Divorcio gris y gafas de pasta: atravesando la pérdida

Por Ryn Gargulinski

La última vez que fui parte de una tendencia, tuve que cambiar mis gafas. Siempre elegí monturas gruesas y negras porque estaban totalmente fuera de moda. Luego, a mediados de los años 90, cuando el comediante y presentador de televisión Drew Carey se hizo popular... junto con sus gafas negras. Cambié de inmediato a unas tipo carey.



Pero esta vez, aparentemente soy parte de una tendencia que requiere mucho más que cambiar de montura para superarla. Se llama "divorcio gris" y se refiere a la ruptura de relaciones a largo plazo en personas de 50 años o más. El término "gris" alude al color del cabello, aunque técnicamente tuve mi primera cana a los 30.

En estos casos, son relaciones en las que ambos esperaban envejecer juntos... pero en lugar de eso, comenzaron a crecer por separado. La mía fue una relación de 15 años que terminó en mayo. He escuchado de personas que han estado casadas por 20, 25... ¡hasta 36 años!... y que decidieron separarse.

No resulta una decisión fácil. Pero se siente como algo que debe hacerse cuando la relación se vuelve insoportable en algún nivel. Las personas que se unieron hace décadas ya no son las mismas.

El crecimiento es natural. Pero si ambos crecen en direcciones diferentes, o uno crece mientras el otro se estanca, el abismo puede volverse demasiado doloroso de soportar.

Cuando el dolor de permanecer en la relación supera el miedo de terminarla, comienza la separación. También la emoción de la libertad, la angustia o esa sensación surrealista de ser un astronauta perdido en el espacio, sin línea de vida ni planeta a la vista.

También llega el duelo. Aunque hablemos de divorcio

gris, las etapas del duelo se aplican a cualquier tipo de pérdida. Conocer las cinco etapas más comunes puede facilitar atravesarlas, porque al menos entendemos lo que está ocurriendo. Pueden variar en intensidad, orden y número, e igualmente irse y volver hasta el cansancio.

También pueden comenzar cuando sabes en tu interior que la relación ha terminado, aunque aún no se haya oficializado. La etapa de negación. Viví allí durante años, ignorando alegremente el abismo que se agrandaba.

Yo me sumergía en sanación energética, prácticas espirituales, sol, playa y bailes al aire libre con los perros. Él estaba en el dormitorio con la puerta cerrada, viendo "Magnum, P.I." en Roku.

La ira es otra etapa, esa que culpa por completo al otro por la ruptura. La verdad es que todas las relaciones son de doble vía, y ambos tienen algo de responsabilidad en su éxito o fracaso.

La negociación es esa etapa en la que empezamos a hacer pactos con Dios, con la otra persona o con nosotros mismos para que todo esté bien. Tal vez prometes cambiar tu comportamiento. Tu enfoque. Tus calcetines. Sea lo que sea,



es un intento fallido de controlar.

Controlar una situación fuera de nuestro alcance. Aunque intentamos cambiar nosotros, resulta imposible transformar a otros. Es aquí donde la realidad golpea como un trozo de cemento de muro costero. La relación, tal como deseábamos que fuera, simplemente no existe.

La depresión se desliza. Esta fase puede llevarnos a gritar, llorar y retorcernos, en cualquier momento. A veces con tanta fuerza que los perros se asustan.

La aceptación constituye la fase final. Es cuando finalmente nos rendimos ante lo inevitable. La pérdida es real. Y realmente puede doler. Pero cuando dejamos de resistir, culpar, negociar y aferrarnos al sufrimiento, podemos empezar a sanar. Podemos comenzar a reconstruir algo nuevo y hermoso. Podemos, literal o simbólicamente, ponernos un nuevo par de gafas para ver el mundo bajo una luz completamente nueva.

Ryn Gargulinski (Rynski) es escritora galardonada, artista, conferencista y doula transformacional que ayuda a las personas a verse a sí mismas y al mundo que las rodea con los ojos del Amor. Con más de diez libros publicados y múltiples premios, también tiene una Licenciatura en Escritura Creativa, una Maestría en Literatura Inglesa, ordenación como ministra y certificaciones en coaching y sanación energética Reiki. Fundadora de RynskiLove.com, vive en Cape Coral con sus dos perros felices y demasiados cristales. Más en RynskiLife.com. Contacto: Rynski@RynskiLife.com.

New Wave Pool de la página 1

Desde hace tiempo se escuchaban los rumores sobre la llegada de esta piscina, poco después de que Pro Parks Attractions Group asumiera la gestión del parque en la primavera de 2022.

"Llevábamos un par de años esperando la piscina de olas," comentó Joe Staron, residente de Cape Coral, mientras descansaba a la sombra con su hija de 14 años y una amiga. Su familia visitó Sun Splash por primera vez apenas un mes después de mudarse desde Chicago en 2021.

"Es una buena adición al parque," dijo Joe, "algo muy positivo para Cape Coral." Un sentimiento compartido por Ron McKenzie, Director de Marketing de Pro Parks, quien ha estado vinculado con parques acuáticos desde su infancia.

"Es muy raro que un parque acuático grande no tenga una piscina de olas," asegura Ron. "Generalmente, es la atracción central." Es donde la gente se reúne, se relaja, inicia o termina su día en el parque, entre deslizaderos, paseos en tubo por el río, y el recorrido Sand Dollar Walk.

En el caso de Paradise Cove, también será el lugar donde la gente podrá disfrutar de reuniones nocturnas, posibles noches de boogie board y películas estilo 'dive-in'. Y ni siquiera tendrán que esperar a que oscurezca para verlas.

Gracias a la tecnología LED del jumbotron, los filmes se podrán ver incluso a plena luz del día. Aunque la cartelera aún no se ha definido, Ron aseguró que la película Tiburón no estará en la programación.



Miembros del equipo de Sun Splash posan con confianza en Paradise Cove, la nueva y emocionante piscina de olas del parque en Cape Coral. La atracción renovada promete chapuzones espectaculares y sonrisas aún más grandes durante todo el verano.



Ryco Marine patrocinó la piscina de olas Paradise Cove. Admira esta majestuosa embarcación exhibida en la entrada del área acuática.

Paradise Cove en cifras

- 12,000 pies cuadrados de piscina (≈1,100 m²)
- 160,000 galones de agua
- 5 pies (1.5 m) de profundidad máxima, con entrada tipo playa
- Pantalla de video: 16 pies de ancho por 9 de alto
- Capacidad: 300 visitantes
- Costo: \$4 millones (patrocinado por Ryco Marine)

Dijo que definitivamente se inclinarán por películas aptas para toda la familia, porque la diversión segura en familia es precisamente el alma de los parques acuáticos.

"Nos dedicamos al negocio de la seguridad, que casualmente también maneja juegos y atracciones," comentó Ron, y añadió que no se imagina en ninguna otra profesión. Este texano no solo creció visitando parques acuáticos, sino que lleva décadas trabajando en ellos.

Cuando trabajó en Six Flags St. Louis, sus dos hijos también lo hicieron. Estuvieron allí cada verano desde los 15 años hasta terminar la universidad. Afirma que fue una de las experiencias de aprendizaje más valiosas que uno puede tener.

Eso es porque los parques acuáticos son mucho más que lugares para chapotear y reír. "Los parques acuáticos son como pequeñas ciudades; verdaderos centros de aprendizaje donde se puede adquirir muchas enseñanzas": expresó Ron.

Han ayudado a algunas personas a superar el miedo al agua en un entorno seguro y controlado. También pueden enseñar muchísimo sobre las interacciones humanas y el comportamiento.

Son espacios para conectar con la comunidad, satisfacer nuestra necesidad de aire fresco y luz solar, e incluso enseñarle una gran lección a quienes tienden a querer controlarlo todo: la emoción de soltar. A fin de cuentas, es difícil mantener una personalidad tipo A mientras te lanzas por un tobogán acuático.

Pero más allá de eso, Ron señaló que son lugares para crear memorias. Recuerda una llamada de ventas en sus primeros años de carrera, cuando visitó a una ejecutiva que tenía una foto en su escritorio. Era una imagen de su familia en uno de sus parques acuáticos.

También recuerda la apertura de una nueva piscina de olas en Six Flags St. Louis, donde el encargado de mantenimiento bajó a la plataforma de la piscina antes de que se abrieran las puertas y se quedó allí de pie durante un largo rato.

"Pensé: 'Esto no puede ser bueno'", dijo Ron. ¿Por qué estaría allí el encargado? Llevaba 25 años trabajando en el parque. Seguro había visto algo que necesitaba reparación, ¿cierto?

Cuando Ron le preguntó si había algún problema, el hombre respondió "No" y sonrió. Estaba allí porque se dio cuenta de que nunca había visto una ola antes. Ni en el océano. Ni en un lago. Nunca, en ninguna parte. Estaba saboreando el momento, simplemente observando las olas.

Sun Splash Family Waterpark, 500 W. Lake Kennedy Dr., (239) 574-0558, SunSplashWaterpark.com.

THE CAPE CORAL SUN

www.mycapacoralsun.com

Editor
Coastal Media Communications, LLC

Editor/Propietario Joe Yapello
publisher.ccsun@gmail.com, (239) 770-8284

Editor/Propietario Bonnie Yapello
bonniey.ccsun@gmail.com, (239) 464-3731

Editora Sherry Whalon
capacoralsuneditor@gmail.com

Reportera en Español Mavis Ibarra
mavis.ibarra.ccsun@gmail.com

Ejecutivo de cuentas sénior Lori Watts
loriwatts.ccsun@gmail.com (561) 718-7624

Director de ventas de publicidad Kelsey Crandell
kelseyrandell.ccsun@gmail.com (239) 313-3739

Columnista/Reportera Ryn Gargulinski
ryngargulinski.ccsun@gmail.com

Webmaster/Diseño de anuncios Mandy Carter
mandymichellecarter@gmail.com

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción o utilización de dichos contenidos en cualquier forma por cualquier medio electrónico, mecánico o de otro tipo, incluidas la xerografía y la fotocopia, sin el permiso por escrito del editor. El Editor no se hace responsable de la información errónea o de las erratas contenidas en este documento y se reserva el derecho de aceptar o rechazar todas las copias que se consideren inadecuadas para su publicación. Coastal Media Communications, LLC no respalda ninguna publicidad en lo que se refiere a las comunidades.

Escritores colaboradores

Ed Estes, Aventurero Culinario
..... *edestesjr@gmail.com*

Judy Calla, Cape Coral Art League
..... *capacoralarleague.org*

Mandy Michelle Carter
..... *info@mandydoesmarketing.com*

Alguacil Carmine Marcano, Oficina del Alguacil del Condado de Lee
..... *www.sheriffleefl.org, www.facebook.com/sheriffleefl*

Monica Rahman, Amigos de la Biblioteca de Cape Coral
..... *monica4608@comcast.net*

Captian. Bill Russell, Atrapa la acción
..... *www.fishpineisland.com, (239) 410-8576*

Karen Ryan, Directora de Relaciones Públicas LCEC
..... *www.lcec.net, Karen.Ryan@lcec.net*

Para consultas sobre publicidad, por favor, comuníquese con Joe Yapello al (239) 770-8284. Para publicidad en español, puede contactar a Mavis Ibarra al (786) 506-9731.

Crónica del regreso a clases con acento propio

Por Mavis Ibarra, Reportera

Tras abandonar su país, Daniel soñaba con regresar de nuevo a las clases, tener la oportunidad de conocer a nuevos amigos y despejar la curiosidad de cómo sería su vida en este nuevo lugar. Llegó a Estados Unidos a mediados del mes de mayo a punto de culminarse el curso escolar, por lo que sus padres decidieron enrolarlo en el siguiente. Cuando su padre lo llevaba de paseo y pasaba frente a las escuelas, se preguntaba cuán diferente podría ser su vida escolar de lo que ya había experimentado. Le daba un poco de temor no adaptarse, pero entonces recordaba las charlas de sus padres sobre la importancia de estudiar y de las puertas que puede abrir el conocimiento.



Finalmente llegó el gran día, pero no comenzó con emoción sino con nervios en el estómago. Entonces tenía 10 años, una mochila heredada, y un inglés que apenas le permitía entender cuando hablaban rápido.

Su madre y él habían llegado de Honduras hacía sólo unos meses, su padre vino antes para abrir el camino. Aunque ambos le repetían que la escuela era su puerta al futuro, las ansias de Daniel por conocerla poco a poco fueron transformándose en miedo: miedo de no entender, de equivocarse, de que su voz sonara "rara". Pero esa misma voz se fue llenando de confianza. Daniel recibió ayuda a través del programa de inglés como segunda lengua, mejoró su rendimiento con el apoyo de la intervención temprana y de las tutorías después de clases. Igualmente acudió a las bibliotecas públicas y a todos los recursos en línea disponibles. ¡Cada "good job!" de sus profesores se convirtió en gasolina para sus metas.

A los 12 años participó en numerosas actividades extracurriculares, hizo voluntariado y fue uno de los escogidos en un casting para integrar la obra de teatro de su escuela. Resultó inmensa la sorpresa de sus padres cuando lo vieron interpretar con fluidez uno de los personajes protagónicos.

Así ha sido el camino de Daniel minado de obstáculos y también de gratificación por haberlos superado con paciencia y perseverancia.

Hoy, con 17 años, ha dado discursos en inglés frente a su clase y sueña con estudiar ingeniería. Sabe que le resta mucho camino y nada será fácil, pero ya el miedo no lo paraliza.

Algo dentro de él ha cambiado. Ya no se trata solo de sobrevivir o entender un idioma nuevo; ahora quiere expresar quién es. La escuela se volvió menos intimidante. Ya entiende las bromas, participa en clase y, aunque no dominaba todo el vocabulario, sus ideas son valoradas. Su historia no es única resulta la historia de muchos.

Para los estudiantes latinos en Estados Unidos, el regreso a clases trae consigo algo más profundo que la rutina escolar. Implica volver a un entorno donde se enfrentan al aprendizaje académico y al desafío cultural. No basta con estudiar matemáticas o ciencias. Hay que descifrar códigos sociales, superar barreras lingüísticas, y a menudo traducir tareas para padres que no hablan inglés.

Pero en ese doble esfuerzo también hay doble valor. Muchos estudiantes latinos desarrollan habilidades únicas: resiliencia, adaptabilidad, empatía. Aprenden a construir puentes entre mundos y a encontrar en su identidad no un obstáculo, sino una fuerza.

Volver a las clases significa trazar metas invisibles que sobrepasan el puntaje de simples calificaciones. Muchas veces miden sueños que tienen contexto. Pueden componerse de: mejorar el inglés para poder ayudar a mamá con trámites. Aplicar a becas y demostrar que los latinos también brillan. Ser el primero de la familia en entrar a la universidad. Liderar un club escolar para representar la voz de mi comunidad o escribir un artículo sobre migración para el periódico del colegio.

Estas metas reflejan un deseo colectivo: pertenecer sin perder origen. Avanzar sin olvidar nuestra herencia. Para muchos estudiantes, alcanzar sus propósitos personales no solo cambia sus vidas, también transforma la narrativa de sus comunidades.

A lo largo de la historia existen numerosos ejemplos de latinoamericanos que usaron su educación como trampolín para el cambio social, reivindicando nuestra identidad como fuente de innovación y resiliencia.

Por ejemplo, los mexicanos Julissa Arce y el astronauta José Hernández graduados de las universidades de Texas y del Pacífico respectivamente. Arce fundó Ascend Educational Fund, que otorga becas a estudiantes indocumentados y se

convirtió en activista por los derechos de los inmigrantes. En tanto Hernández promueve la educación STEM entre jóvenes latinos y fue fundador de Reaching for the Stars Foundation para inspirar a estudiantes de bajos recursos.

Otro ejemplo cercano es del guatemalteco Luis von Ahn quien obtuvo un doctorado en Carnegie Mellon y es el creador de Duolingo, la plataforma gratuita para el aprendizaje de idiomas, cuyo enfoque ha beneficiado a millones de estudiantes, especialmente en comunidades latinas.

Los pasillos de una escuela pueden parecer largos y fríos, pero para quienes vienen de calles que enseñaron a sobrevivir, también son territorio de esperanza. Cada clase constituye una oportunidad. Cada error, una nueva palabra aprendida. Cada amistad, un puente entre culturas.

El regreso a clases para nuestros estudiantes latinos es el inicio de un nuevo capítulo, uno que habla de esfuerzo con acento propio, de logros que no se traducen, sino que se celebran.

Mavis Ibarra se graduó como periodista en 2007 desde entonces ha incursionado de manera exitosa en varios medios de comunicación. En ellos ha escrito sobre tópicos diversos, aunque sobresalen sus aportes a los temas culturales y medioambientales. Durante su trabajo de redactora reportera de prensa también ha colaborado como guionista de programas de radio y televisión destinado a diferentes públicos. Entre sus preferencias personales están el disfrute de la naturaleza y el mar, le encanta bailar, escuchar música y compartir en familia.



Home Helpers Home Care

cuida a la más grande generación...la tuya

Su familia y usted merecen el mejor cuidado a domicilio. Estamos a su disposición 24/7, cuándo y dónde nos necesite.

- Limpieza básica
- Baños/Higiene personal
- Preparación de alimentos
- Recogida de recetas médicas
- Acompañamiento a citas médicas
- Transportación
- Lavandería
- Compras en los mercados
- Servicio de mandados
- Beneficios a los Veteranos del Ejército
- ¡Y mucho más!



Recibe un descuento si mencionas este anuncio

¡Contratamos cuidadoras!

Propietario Dennis Agrusti
(239) 347-9187

www.HomeHelpersHomeCare.com/Fort-Myers
4637 Vincennes Blvd., Suite 3 • Cape Coral, FL 33904

Lic # HHA #299994834 Sistemas de Franquicias, Inc. Propietario e Información Confidencial del Sistema de Franquicias de H.H, Inc. Todas las oficinas son propiedad privada y operadas independientemente.



Facilitando su vida

Ms. Oktoberfest 2025 de la página 1

duro” para que las personas en Cape Coral y más allá sepan que el GASC existe y “lo divertido que es este club.”

Miembro del German American Social Club (GASC) desde 2020, Sara destella entusiasmo por la cultura alemana. Ella y su esposo Eddie viajan cada año a la tierra de poetas y pensadores para visitar a familiares y amigos.

La pareja se mudó de Maryland a Cape Coral en 2014. Además de ser agente de bienes raíces con licencia, Sara supervisa los recursos de voluntariado en el Hospital Lee Memorial, parte de Lee Health. Le encanta navegar, cocinar y sí, lo adivinaste,



Marie, de tres años, también se sumó a la diversión del certamen Ms. Oktoberfest, una celebración que marcó el inicio de la 40ª temporada del Oktoberfest en el GASC de Cape Coral.

pasar mucho tiempo como voluntaria en el GASC.

Sara fue coronada por la saliente Ms. Oktoberfest 2024, Alexandra Reifschneider, quien agradeció el honor de haber representado al club durante el año anterior.

También estuvieron presentes otras ganadoras anteriores del título, como la anfitriona del evento Angela Teleweck, y Kimberly Schlachta Rabalais, Ms. Oktoberfest 1998 y 2004 respectivamente. Los ganadores son seleccionados por un panel de jueces y, desde este año, con aportes de los miembros votantes del GASC.

El evento semiformal incluyó la músicaailable del Manni



Sara Skorak en su momento triunfal como Ms. Oktoberfest 2025, justo antes de ser coronada por la saliente Ms. Oktoberfest 2024, Alexandra Reifschneider.



La ganadora de Ms. Oktoberfest 2025, Sara Skorak, y el presidente del Oktoberfest, Ed Freund, compartieron un baile tras su coronación durante el certamen del 19 de julio en el German American Social Club de Cape Coral.

Daum Trio, una abundante comida alemana y numerosos momentos de baile, risas y vínculos comunitarios.

El Oktoberfest anual de Cape Coral constituye más que una gran fiesta, incluso ostenta el título de ser el más grande de toda la región.

“Este evento ha sido un pilar de nuestra comunidad, reuniendo a amigos, familias y visitantes para vivir las ricas tradiciones de la cultura alemana aquí mismo en el suroeste de Florida”, aseguró Holly Jo King, presidenta de difusión del GASC.

“Ms. Oktoberfest cumple un rol perdurable en esta celebración. Desde la Gemütlichkeit, (sinónimo de cordialidad, calidez y alegría), hasta el arduo trabajo, ella encarna espíritu que define nuestro club y guía el camino con una sonrisa. Invitamos a todos a unirse a esta ocasión especial y crear nuevos recuerdos en el 40º Oktoberfest.”

Y para que tomes nota: el Oktoberfest de este año se celebrará los dos últimos fines de semana de octubre: del 17 al 19 y del 24 al 26. La cita es en los terrenos del GASC en 2101 SW Pine Island Road.

Las entradas siempre pueden comprarse en la puerta; la disponibilidad de boletos anticipados para 2025 será anunciada en el sitio web: <https://capecoraloktoberfest.com/tickets>.



La ganadora de Ms. Oktoberfest 2025, Sara Skorak, posa en el centro junto a las otras cuatro concursantes. De izquierda a derecha: Christine Borgersen, Shana Overhulser (primera finalista), Paola Alfonsina Centti (segunda finalista), Paige Kohler. Crédito fotográfico: Tiffany Noel con Real Tours.



Baile, música tradicional alemana interpretada por el Manni Daum Trio, una abundante comida germana y muchas risas fueron parte de la diversión en el certamen Ms. Oktoberfest, que dio inicio a la 40ª temporada del Oktoberfest en el GASC de Cape Coral.

Desde el escritorio del Sheriff Carmine Marceno

Prevención contra Robos en el Hogar

Los robos a viviendas ocasionaron pérdidas de más de 3 mil millones de dólares en 2019. Según un estudio universitario reciente, en Estados Unidos ocurre un robo residencial cada 15 segundos, y en el 27.6% de los casos hay alguien dentro de la vivienda.



¿Preocupante?

Aunque estos delitos han disminuido en el Condado Lee, nuestra agencia sigue enfatizando las medidas proactivas que pueden tomarse para reducir o eliminar el riesgo de victimización.

Medidas Preventivas a Considerar

La instalación de cámaras de seguridad contribuye significativamente a prevenir actividades delictivas y facilita la investigación y enjuiciamiento de los delitos. Las cámaras de timbre con video y las cámaras externas estratégicamente ubicadas suelen disuadir a los delincuentes.

La iluminación exterior es quizá la manera más fácil y económica de desalentar a los criminales. Las zonas bien iluminadas mejoran la visibilidad a través de las ventanas, la calidad de la vigilancia por video y hacen que su hogar sea un blanco menos atractivo.

El paisajismo realza el atractivo visual de su casa, pero los arbustos y árboles crecidos que bloquean ventanas y entradas o que proyectan sombras amplias permiten que los delincuentes se desplacen sin ser vistos. Además, los jardines descuidados dan la impresión de que no hay nadie en casa.

Mejorar las cerraduras de puertas y ventanas, así como asegurar las puertas corredizas de vidrio, evita el fácil acceso a su hogar. La mayoría de estas puertas tienen cerraduras de baja calidad y son vulnerables a herramientas como palancas, martillos y destornilladores. Asegúrelas con barras de seguridad, pasadores o cerraduras mejoradas.

Siempre que salga de casa, aunque sea para visitar brevemente a un vecino, cierre con llave y lleve una copia.

Evite dejar objetos de valor cerca de las ventanas donde puedan ser vistos y robados con facilidad.

En Florida es común dejar la puerta del garaje abierta. Por favor, reconsidere esta práctica.

No esconda llaves de repuesto debajo del tapete ni en macetas cercanas; eso facilita el acceso no autorizado.

Dejar escaleras alrededor de su hogar ayuda a los ladrones interesados en ingresar por ventanas del segundo piso. Guárdelas en un garaje cerrado cuando no las use.

Muchos residentes del Condado Lee dejan sus vehículos

sin seguro por la noche. Muchos contienen abridores de puertas de garaje. Cierre con llave sus vehículos cada vez que los abandone y lleve todos los objetos de valor consigo.

Desarme las cajas de cartón de productos caros como televisores de pantalla grande, computadoras, etc. Al dejarlas en la acera, anuncian su nueva compra.

Reporte cualquier actividad sospechosa a la Oficina del Sheriff del Condado Lee o a su agencia policial local.

¡Comienza la escuela – Mantente informado con el Portal para Padres!

Al comenzar el año escolar, muchos padres buscan respuestas a preguntas como: “¿Cuándo es el día de la foto?”, “¿Dónde están las calificaciones de mi hijo?” o “¿Por qué no llegó el autobús?”. En lugar de depender de rumores o largas cadenas en redes sociales, hay un lugar que ofrece detalles confiables y actualizados directamente de la fuente: el Portal para Padres del Distrito Escolar del Condado de Lee.

Disponible en www.leeschools.net/parent_portal, este centro digital está diseñado para facilitar la vida de padres y tutores, reuniendo toda la información escolar esencial en un solo sitio.

Calificaciones, asistencia y boletas en tiempo real

Una de las funciones más populares del portal es el FOCUS Parent Portal, que permite a las familias acceder directamente al progreso académico de sus hijos. Los padres pueden monitorear las calificaciones apenas se publiquen, ver detalles de tareas, descargar boletas y hasta seguir registros de asistencia y disciplina. Es una forma poderosa de mantenerse involucrado y tomar medidas tempranas si el estudiante necesita apoyo.

Transporte, calendarios y comunicación

¿Quieres saber los horarios de autobuses? El Portal para Padres ayuda a determinar la elegibilidad para transporte y brinda acceso a detalles de paradas y aplicaciones de rastreo aprobadas por el distrito como Where’s the Bus. También encontrarás calendarios escolares actualizados, horarios de salida anticipada y fechas de exámenes para que no te tomen por sorpresa.

¿Necesitas recibir información directamente de la escuela de tu hijo? El distrito usa SchoolMessenger para enviar alertas de emergencia, cierres escolares o recordatorios de eventos por texto, llamada o correo electrónico. Incluso puedes elegir cómo deseas ser contactado.

Herramientas para aprender desde casa

Con un solo inicio de sesión, las familias pueden acceder



a las mismas herramientas digitales que usan los estudiantes en clase. A través de la sección LaunchPad del portal, los estudiantes pueden llegar a recursos como Google Classroom, i-Ready y plataformas de libros de texto, todas diseñadas para reforzar el aprendizaje fuera del horario escolar

¿Cómo comenzar?

Configurar tu cuenta en el Portal para Padres es simple: Visita focus.leeschools.net

Haz clic en “Crear una cuenta en Focus Parent Portal”

Ingresa el número de identificación del estudiante, su fecha de nacimiento y un PIN especial (proporcionado por la escuela)

Una vez registrado, puedes actualizar tu información de contacto, firmar formularios y mantenerte al tanto de casi todo lo que ocurre en la vida académica de tu hijo.

Empoderando a los padres en cada paso del camino

Ya seas un padre primerizo con un niño en Kindergarten o estés guiando a un estudiante de último año hacia la graduación, el Portal para Padres es tu aliado para navegar el año escolar. Es más que una conveniencia, es una conexión.

Para más detalles, visita: www.leeschools.net/parent_portal.



Centro de Atención

La voz de LCEC por casi tres décadas: El legado de Karen Ryan

Por Ryn Gargulinski

Doce días sin electricidad podrían volver loco a cualquiera en este país. Pero para muchos residentes de Cape Coral que vivieron el paso del huracán Ian en 2022, recuperar la energía en menos de dos semanas fue motivo de celebración.

En el centro de esa celebración estaban los miembros diligentes de la Cooperativa Eléctrica del Condado Lee (LCEC), incluyendo a una figura clave: Karen Ryan, Directora de Relaciones Públicas de la cooperativa por los últimos 29 años.

Ante tal afirmación ella será la primera en admitir que quizás hasta nosotros, los floridianos del suroeste, nos volvimos un poco locos durante esos días.



Karen Ryan, junto al Comandante de incidentes de LCEC, Rick Fuson, y el Gerente de Operaciones, Wilson Rumberger, en el campo tras el paso del huracán Charley en 2004.

“Esos 12 días fueron terribles”, afirma Karen. “La gente estaba acalorada, cansada, preocupada. Para nosotros también fueron horribles. Escuchamos a muchas personas molestas y frustradas, y con razón. Nos parte el corazón porque sabemos lo difícil que resulta.”

Comenta que aproximadamente el 25% del personal de LCEC perdió su hogar tras Ian, pero aun así siguieron trabajando por la comunidad.

“Después, uno lo ve en retrospectiva y dice: ‘tremendo’”. Para Karen, ese periodo incluyó 250 entrevistas con medios locales y nacionales, jornadas de 16 a 18 horas sin parar, 30 días durmiendo en su oficina en lugar de casa, y la constante responsabilidad de manejar la comunicación con empleados, clientes, público general y medios.

“Estoy muy orgullosa de la gente con la que trabajo”, asegura Karen. “Dan todo para restaurar la energía. Puede que no hayan visto a sus familias en un mes, que laboren cada día con el agua hasta el cuello. Pero lo hacen con satisfacción.”



Con las botas puestas y lista para la acción, Karen se dirige al campo en esta foto sin fecha.



Comprometida con aprender todo lo posible sobre cada puesto dentro de LCEC, Karen aparece aquí en sus primeros años de carrera, recibiendo una capacitación intensiva de Pat McGinnis en el Departamento de Transporte de la cooperativa.

LCEC ha sido como una familia para esta residente de Fort Myers de 64 años quien ama profundamente su trabajo. Aunque la cooperativa comenzó en 1940 en North Fort Myers y abasteció la primera vivienda de Cape Coral en 1958, antes de que Karen naciera, parece que ella ha sido parte de esta historia desde siempre. En realidad ambas han crecido a la par.

“Cuando solicité el puesto, no sabía nada sobre electricidad. Nada sobre cooperativas. ¡Ni siquiera sabía que existía North Fort Myers!”, dice entre risas.

Lo que sí conocía era el trabajo de relaciones públicas, porque entonces trabajaba para el gobierno del condado de Lee. Su jefe, el administrador Donald Stilwell, la animó a aplicar al puesto en LCEC, diciéndole que sería “una locura no intentarlo”.

Su entrevista con LCEC duró ocho horas. “¡Fue agotadora!”, recordó Karen. “Pero al salir supe que quería trabajar allí.”

Quedó impresionada con la entonces directora ejecutiva Pam May, una mujer ocupando un cargo raramente se veía en el sector energético. También le conmovió el ambiente familiar, la dedicación evidente del equipo y la oportunidad de servir a la comunidad a gran escala.

En 1996, LCEC atendía partes de cinco condados, incluyendo a 88,000 residentes de Cape Coral. Hoy, sirve a seis condados y más de 220,000 habitantes de la ciudad.

La evolución tecnológica constituye otro aspecto que la ha impresionado y facilitado la eficiencia.

Cuando empezó en 1996, Karen usaba un localizador. Si le enviaban un mensaje, tenía que encontrar un teléfono público, devolver la llamada, buscar la información en la oficina y volver a llamar.

La comunicación se ha vuelto más sencilla en la era digital, al igual que la manera de reportar fallos y restaurar el servicio. LCEC cuenta con dispositivos automatizados que pueden encender o apagar el suministro sin necesidad de enviar personal al campo.

Si una rama toca una línea eléctrica, por ejemplo, se puede cortar la energía automáticamente, restaurándose una vez que la interferencia desaparece. Karen subraya que toda esta tecnología depende de la electricidad, una razón más para garantizar su correcto funcionamiento.

Cuando se le preguntó qué le gustaría que la gente supiera más sobre LCEC, Karen destacó dos cosas. Primero, que la electricidad es una gran inversión si lo piensas bien.

Si tu factura es de \$300 al mes, eso equivale a solo \$10 por día para todo lo que nos brinda: aire acondicionado, refrigerador, carga de dispositivos, internet, agua caliente, lavadora, secadora, lavavajillas, cafetera... la lista sigue.



Karen Ryan, LCEC Public Relations Director

LCEC en cifras

- 85: Años de existencia
- 15: Millas de líneas de distribución cuando se fundó en 1940
- 158: Número original de miembros
- 1: Cantidad de viviendas alimentadas por electricidad en Cape Coral en 1958
- 8: Millas de cableado eléctrico instaladas por primera vez en Del Prado Boulevard
- 17: Número original de postes de luz en Del Prado
- 10,000: Población de Cape Coral en 1968
- 34,000: Población de Cape Coral en 1980
- 75,000: Población de Cape Coral en 1990
- 156,000: Población de Cape Coral en 2020
- 243,000: Población estimada de Cape Coral para 2025

Segundo, que la cooperativa no busca enriquecerse. Sí, paga a sus empleados, porque nadie trabaja gratis, pero está compuesta por personas que realmente disfrutan y se preocupan por servir a la comunidad. Karen ofrece un claro ejemplo.

Como hija mayor de tres, en una familia militar, Karen vivió en constante mudanza: asistió a 14 escuelas antes de graduarse.

Esa experiencia fortaleció su capacidad para conectar con todo tipo de personas, algo que complementó con su título en psicología.

“Si no trabajara en LCEC, probablemente estaría en alguna organización sin fines de lucro”, comentó. Ayudar a los demás está en su esencia. También lo están la lealtad y la dedicación.

Ha vivido 25 años en la misma casa en Fort Myers, visita regularmente a sus dos hijos adultos en Nueva York, forma parte de los consejos de United Way y de las propiedades Edison y Ford Winter Estates, y ha dado lo mejor de sí en LCEC.

“Soy afortunada porque mi trabajo siempre me brinda oportunidades para hacer cosas interesantes”, dijo. Le encantan los eventos benéficos, correr 5K y jugar dodgeball con el equipo de LCEC: los High Voltage Hustlers.

Sí, planea retirarse. Algún día. Tal vez en uno a tres años. Pero eso no significa que no extrañará todo, especialmente su parte favorita del trabajo: la gente.

“He viajado mucho, me he mudado incontables veces desde niña, y esta es una comunidad muy especial”, dijo Karen. “Las personas del suroeste de Florida, con quienes trabajo y a quienes sirvo, son extraordinarias. No se encuentra una comunidad así en ningún otro lugar.”



La Cooperativa Eléctrica del Condado de Lee (LCEC) acaba de celebrar 85 años de servicio. Karen Ryan, su Directora de Relaciones Públicas, ha formado parte de la organización durante 29 de ellos. En la imagen, aparece en el vestíbulo de la sede de la cooperativa en North Fort Myers.



LCEC retribuye a la comunidad a través de su labor social, como se muestra aquí con Karen en el sitio de construcción del proyecto Habitat for Humanity Women Build en el año 2000.



La directora de Relaciones Públicas, Karen Ryan, siente una profunda pasión por su trabajo y por las personas con las que ha colaborado durante los últimos 29 años en la Cooperativa Eléctrica del Condado de Lee (LCEC).



La pared de premios exhibe una parte de los más de 100 galardones obtenidos a lo largo de los años por Karen Ryan, Directora de Relaciones Públicas de LCEC, y su equipo. Actualmente, lidera un grupo de cinco personas en el Laboratorio de Relaciones Públicas. En la imagen aparecen (de izquierda a derecha): Jenell Dolan, Karen Ryan, Kennedy VanDyke y Madison Obrochta. Las integrantes que no aparecen en la foto son Dana Nicloy y Shannon Williamson

Testimonio de amor y fortaleza

Una historia que transformó el dolor en esperanza

“Hijo, te vi caer. Te vi sangrar. Pero jamás te vi rendirte” Con esta frase inicia la dedicatoria de un libro profundamente conmovedor escrito por una madre cubana que ha luchado durante 20 años para darle otro curso a la existencia de su hijo a quien los médicos le predestinaron un futuro incierto y lleno de limitaciones.

El niño que salió del espejo y reescribió su destino es el título de la alentadora historia de vida de Humberto Alejandro Carralero Castro quien superó con creces los impedimentos de su condición al nacer, un padecimiento difícil de diagnosticar, que luego los médicos determinaron como una hipotonía benigna de la infancia.

La enfermedad caracterizada por flacidez muscular y dificultad para sostener la cabeza y mantener la postura, suele afectar el desarrollo motor y la coordinación en los infantes. Puede limitar tareas que requieren fuerza o precisión e incluso influir en el habla y la alimentación.

El libro constituye la obra de su madre, Yanella Castro Pérez quien quiso obsequiárselo al terminar la universidad con la distinción honorífica Summa cum laude. Contiene las memorias que Yanella recopiló durante dos décadas y escribió cuidadosamente, sobre las peripecias y los obstáculos superados por ambos. El texto hoy sirve de inspiración para Humberto y otros niños o familias que atraviesan por situaciones similares.



En medio de una compleja situación económica familiar viajó desde Ecuador—donde residía en esos momentos— a Cuba, Canadá, España y por último a Estados Unidos donde viven actualmente. En Cuba, el país natal de Yanella, tuvo lugar el primer tratamiento para el niño, y el definitivo. Para conseguirlo la madre tuvo que tocar muchas puertas, visitar varios hospitales, instituciones gubernamentales e incluso escribir una carta a Fidel Castro, que sirvió de poco. Fue a través de una persona solidaria —una simple secretaria— quien logró que le aprobaran el tratamiento del niño.

Desde entonces hasta la fecha Humberto ha atravesado por siete cirugías, cuatro de ellas en las piernas y otras tres debido a problemas asociados a su condición: en la garganta, la nariz y una hernia inguinal. Sus continuos tratamientos y largos períodos de recuperación retrasaron su escolarización hasta los ocho años cuando el niño, tomó por primera vez un lápiz en sus manos.



A las antiguas preocupaciones de la madre se sumaban ahora los problemas relativos a la socialización en el medio escolar y a lidiar con el bullying que no faltó para sumar dolor emocional al físico ya padecido.

Aquí subyace otro de los valores del libro: darles herramientas a los padres para enfrentar este tipo de situaciones, así como revelar el valor de la familia, otro de los pilares que sustentaron a Yanella en todo momento.



“Éramos un equipo de 4, cuando yo flaqueaba ellos me cubrían”, asegura al referirse a su hija Yanelia y a su esposo Humberto personas imprescindibles en la vida de Humberto.

A pesar de todos los obstáculos, las lágrimas derramadas a causa del dolor de los tratamientos o de las incomprensiones de todo tipo, Humberto superó las expectativas. Transformó, a fuerza de perseverancia y valor, el destino que alguien pudiera haberle signado al nacer, y su historia resulta un verdadero ejemplo digno de las páginas de un libro.

Aunque su escolarización resultó tardía, a los 14 años escribió un libro de ciencia ficción y a los 17 otro de poemas. Los años que se retrasó en comenzar la escuela luego le fueron recompensados al graduarse de la universidad dos años antes que un estudiante común. Gracias a sus excelentes resultados académicos, obtuvo una beca completa en la Universidad Estatal de La Florida, donde estudió Justicia Criminal y Criminología, y se ganó otra beca en la escuela de leyes, donde planea comenzar cuando culmine su actual pasantía como defensor público.

Contra todo pronóstico, Humberto logró la cinta verde como karateca. Además, le encanta nadar, porque practicar la natación era parte de su tratamiento. Es un excelente



cocinero y se desenvuelve bien en otras tareas domésticas como planchar su ropa.

Al preguntarle a Yanella sobre los frutos de estos 20 años de dedicación a su hijo, afirma: “Dejé de vivir para mí, pero en cambio gané un hijo que transformó su futuro incierto en el de un hombre completamente funcional y preparado para la vida. Cada día me sorprende más cuán lejos le puede llevar su fortaleza.”



Yanella cuenta a través de una narrativa a veces cruda pero reveladora cómo tomó conciencia de la condición de su hijo recién nacido al verlo por primera vez reflejado en un espejo.

“Anteriormente había permanecido ajena, no era capaz de darme cuenta y nadie me decía para evitar alterarme, sobre todo después de la cesárea. Pero ese día lo estaba bañando y cuando me volteeé y vi su reflejo en el espejo del armario, ahí se me despertó una fiera interior”, cuenta Yanella acerca de cómo percibió la deformidad de su Humberto.

Realmente como una fiera actuó a partir de ese momento, guiada por su instinto y una fuerza imparable, luchó con garras y dientes con el fin de encontrar, primero un diagnóstico acertado y luego tratamiento para su hijo.



Esta historia estremecedora de la fortaleza humana y el amor imparable de una madre se encuentra disponible en Amazon bajo el nombre *El niño que salió del espejo y reescribió su destino*. El volumen, en idioma español, tiene 528 páginas, pero ofrece una lectura agradable, llena de sensibilidad y detalles con los que muchas madres podrán identificarse.

En los próximos meses se espera la publicación del libro en inglés, con el propósito de que su mensaje llegue a más personas.

Puede adquirir el libro en español en este enlace: **El Niño Que Salió Del Espejo: Y Reescribió Su Destino** (Spanish Edition): Castro Pérez, Yanella: 9798284335123: Amazon.com: Books

También se encuentra en formato Kindle en el siguiente enlace: <https://a.co/d/gQCx0y7>

Aventurero Culinario

Maria's Pizzería & Restaurante

Por Es Estes

Uno de mis propósitos al llegar a Cape Coral fue encontrar un restaurante italiano pequeño, del estilo "mom & pop" o lo que es lo mismo, familiar e independiente. Ya sabes, ese tipo de lugar que viene a la mente cuando escuchas los primeros acordes de *Scenes from an Italian Restaurant* de Billy Joel. Estoy seguro de que hay varios en la ciudad (imagino alguien me enviará una lista pronto). El primero que encontré fue Maria's Pizzería & Restaurante, ubicado en la calle 46 del South Cape.

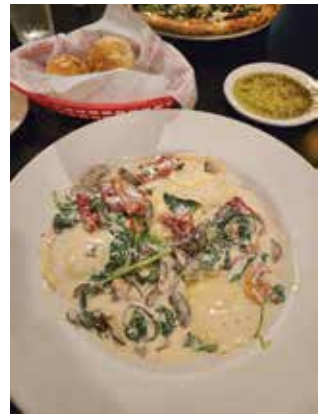
Varias personas me lo recomendaron. Debo admitir



que el nombre me causó cierta duda porque no estaba buscando una típica pizzería para llevar, y al ver "Pizzería"

como parte principal del nombre... digamos que estaba un poco escéptico. Pero, por supuesto, soy amante de la comida y me encanta la pizza, por eso nada me impidió darle una oportunidad.

"¡Eureka!", como dicen en California, Maria's era justo lo que buscaba. El estacionamiento es limitado, pero existe un terreno vacío al oeste que absorbe el desbordamiento, y como la calle 46 es relativamente tranquila, hay suficiente espacio para estacionar. Fue justamente allí donde dejamos nuestro auto.



Feria Latina

Cape Coral se llenó de color, música y tradición con la séptima edición de la Feria Latina – Back to School, realizada en el 428 Del Prado Blvd., North el domingo 3 de agosto. El evento, dedicado a celebrar la riqueza cultural de la comunidad latina del suroeste de Florida, ofreció una jornada vibrante con espectáculos en vivo,

gastronomía típica, actividades interactivas y una zona de compras con artesanías y productos de emprendedores locales. La feria también tuvo un enfoque solidario, entregando mochilas y útiles escolares a los niños como parte de los preparativos para el regreso a clases.



En la entrada, cuenta con un vestíbulo dividido entre quienes buscan comida para llevar y quienes desean comer en el lugar. El primero goza de gran popularidad. Por dentro el restaurante parece más grande de lo que aparenta desde afuera. Pudimos sentarnos en una agradable mesa para dos, justo en el centro del salón.

Nuestro mesero, Scott, era relativamente joven pero extremadamente atento, informado y servicial. Además de cerveza y vino, tienen bar completo, así que mi esposa pudo disfrutar un martini de limoncello mientras yo tomaba una copa de prosecco seco: mi favorito. Ambos comenzamos con una ensalada pequeña, aunque en realidad no eran tan pequeñas, acompañadas de panecillos de ajo y aceite de oliva infundado con hierbas.

Mi esposa pidió una pizza vegetariana "pequeña" que bien podría haber alimentado a dos personas; por suerte tienen cajas para llevar. Yo opté por los Ravioli a La María: almohadillas medianas rellenas de queso, bañadas en una salsa cremosa de parmesano y coronadas con tomates secos, espinaca y champiñones... simplemente deliciosos. Normalmente elijo lasaña, pero era una noche cálida y psicológicamente la salsa blanca se sentía más ligera. Bueno, también tenía una copa de Pinot Grigio frío, así que eso pudo influir. Por supuesto, mi esposa no pudo terminar su pizza, así que yo la disfruté al día siguiente para el almuerzo.

La cocina usa ingredientes de calidad y aunque todo se prepara al momento, el servicio fue muy cómodo. El menú es extenso: además de una buena variedad de pizzas, pastas y sándwiches, también ofrecen platos especiales como scampi de camarones, ternera, cioppino y mero relleno. Scott notó que era nuestra primera vez en el restaurante, así que nos trajo una muestra de sopa italiana de bodas antes de nuestras ensaladas, además de un cannoli de chocolate como postre. Nuevamente, todo estaba delicioso.

Otro detalle agradable: Maria's permite el "corkage", es decir, puedes llevar tu propia botella de vino por un costo de \$15, lo cual resulta ideal, pero prefiero contarles acerca de este particular en otro artículo. Me pareció un precio bastante razonable y el lugar comenzó a llenarse mientras comíamos. Recomiendo hacer reservación o llegar temprano si piensas ir en temporada, especialmente los fines de semana. Ubicados en el 1224 SE 46th Lane, abren los siete días de la semana: de 4 a 8:30 p.m., de domingo a jueves, y de 4 a 9 p.m. los viernes y sábados.

Ed Estes es un autor, abogado, profesor y corredor de bienes raíces retirado que disfruta escribir para el Sun como una manera de legitimar sus cenas en los restaurantes de Cape Coral. Si deseas que Ed visite tu restaurante para una futura publicación, puedes contactarlo en edestesjr@gmail.com.



Evento ofrecerá oportunidades laborales en Distrito Escolar del Condado de Lee

El Distrito Escolar del Condado de Lee llevará a cabo el evento Social Lee: Café y Carreras el miércoles 27 de agosto, de 9 a 11 a.m., con el propósito de ofrecer información sobre oportunidades profesionales dentro del Distrito.

El evento permitirá a los participantes conversar con el equipo de adquisición de talento y conocer más sobre las vacantes disponibles para el próximo año académico. Además, los asistentes podrán informarse sobre el proceso para obtener la certificación docente en Florida. El evento se realizará en Panera Bread, ubicado en el 5037 S. Cleveland Ave. en Fort Myers. Para inscribirse, visite LeeSchools.net/Careers

El Distrito Escolar del Condado de Lee figura entre más grandes de Florida y de Estados Unidos, con una matrícula en crecimiento que supera los 100,000 estudiantes y abarca 116 escuelas.

Los nuevos empleados recibirán apoyo y los recursos necesarios para lograr el éxito al ingresar al campo de la educación. El Distrito ofrece un plan de compensación

competitivo y completo para sus colaboradores, además de beneficios adicionales y oportunidades de ingresos a través de suplementos por títulos avanzados, programas de verano, entrenamientos deportivos y más. Una vez contratado, se habilitará un proceso personalizado de selección de beneficios para los empleados elegibles.

Para obtener ayuda o realizar consultas adicionales, escriba a careers@leeschools.net o llame al (239) 337-8676. Para conocer más sobre las oportunidades de empleo disponibles, visite LeeSchools.net/Careers.

Acerca del Distrito Escolar del Condado de Lee

Las Escuelas Públicas del Condado de Lee constituyen el octavo distrito escolar más grande de Florida y el trigésimo tercero más grande de Estados Unidos. El Distrito educa a más de 100,000 estudiantes desde kínder hasta el grado 12, y sirve como modelo para otras comunidades dentro y fuera del estado. Con aproximadamente 12,000 empleados a tiempo completo y parcial, el Distrito es uno de los mayores empleadores del condado.

Cada ocasión tiene su sabor: encuéntralo en Key Food —

Muchos sabores perduran en la memoria colectiva de los cubanos. Para quienes vivieron la década de los 80s en la isla seguramente recordarán las golosinas que desaparecieron de un plumazo de los anaqueles de los mercados con la llegada del llamado “Período Especial” y luego la interminable crisis económica. De mi infancia recuerdo el sabor de las yemitas, los polvorones y los rompe quijá de café con leche. Aunque el primer lugar lo ganaban siempre las africanas, aquellas delicias de chocolate que sólo quedaron en la añoranza como la ilusión de todo un pueblo.

Cuál no sería mi sorpresa al recontarlas en el Key Food de Cape Coral. Lo consideré todo un hallazgo que me remontó a aquellos tiempos y a la vez agradecí la delicadeza del supermercado por interesarse en el gusto de los clientes al punto de devolvernos un anhelo antiguo del paladar.



Igualmente sucede con las barras de guayaba, protagonistas de la auténtica timba con queso blanco, o con la malta Hatuey, que acuñó una usanza popular entre las madres lactantes, de beberla mezclada con leche condensada con el propósito de estimular la producción de leche materna.



El Key Food también ofrece otros productos muy valorados por los cubanos, revitalizando una tradición que creían perdida. A la vez les brinda la oportunidad a negociantes y emprendedores nativos de la isla, de comercializar sus producciones y así fomentar los negocios y emprendimientos que han fundado en este país. Desde las crujientes galletas saladas hasta especias impensadas como el ají cachucha componen una amplia variedad fácil de encontrar en cualquier sección.



Si bien, la mayor parte de la clientela del Key Food es cubana, el mercado no desdeña a otros consumidores que resultan igualmente importantes. Para ellos han



creado secciones por países y procuraron abastecerse con productos de su preferencia.

Así se puede observar en los estantes un paisaje multicultural que va desde el mate argentino, la chicha peruana, la tapioca brasileña hasta la popular salsa picante mexicana.

Pero el Key Food no solo se ajusta a gran variedad de gustos, también lo hace de acuerdo a diversidad de ocasiones. Es como si le midiera el pulso al calendario, siempre con algo valioso para ofrecer.

Por ejemplo, ahora que se aproxima el inicio de las clases, el mercado se convierte en un aliado esencial para las familias que buscan opciones nutritivas y prácticas para



las meriendas escolares. Key Food lo tiene claro, y por eso multiplica las alternativas: desde coloridas frutas frescas, hasta pequeños envases listos para llevar que resultan tan atractivos como saludables. En tanto, los estantes rebosan de snacks pensados para balancear sabor y energía, así como gran variedad de jugos y pulpas de fruta.

Otro reto importante en estos meses es la temporada ciclónica que puede reservarnos alguna sorpresa antes del 30 de noviembre. Entonces el mercado se convierte en un recurso estratégico con su oferta de hornillas portátiles a gas y estufas de butano Bene Casa, junto con



productos no perecederos y agua potable. Demuestra un compromiso real con la preparación y la resiliencia, al facilitar el acceso a herramientas que permiten cocinar incluso durante cortes eléctricos. El mercado anticipa las necesidades de los hogares en momentos críticos.



Y cuando se trata de celebrar en grande, el Key Food también sabe brindar. Para el fin de semana largo del Día del Trabajo (Labor Day), el supermercado ofrece cervezas en precio especial, listas para acompañar asados familiares, reuniones con amigos o tardes de descanso bajo el sol. Entre ellas no pueden faltar la Corona y la Stella entre otras populares que transforman los estantes en un verdadero mapa de sabores para cada gusto. Estas promociones no solo incentivan el festejo, sino que refuerzan el espíritu comunitario, recordando que cada brindis es también una forma de agradecer por el esfuerzo y el trabajo compartido.



Desde el recuerdo más dulce de la infancia hasta la celebración más animada del calendario, Key Food lo tiene todo. Con una oferta que se adapta a cada ocasión, ya sea un feriado, el regreso a clases o la preparación contra huracanes, sus estantes resultan una guía confiable para la vida cotidiana. Es un mercado que entiende el ritmo de la comunidad: sabe cuándo es tiempo de brindar, cuándo es momento de cuidarse y cuándo los sabores del pasado pueden reconfortar el presente.



Twin Plaza Central
110 NE 2nd Place
Cape Coral, FL 33909
(239) 800-5249

Horario: 7:30 a.m. to 9 p.m. – 7 Days a Week





SABOR | COMUNIDAD | PREVISIÓN

TU MERCADO LATINO: EL KEY FOOD DE CAPE CORAL LO TIENE TODO

Prepárate con lo esencial para esta temporada



Seguridad con sabor:

Fogones a gas para la temporada de huracanes



Energiza el regreso a clases

Con gusto tropical: Frutas troceadas y jugos naturales.



Despedida del verano

Disfruta de tu cerveza favorita y encuentro con amigos

VISÍTANOS

 110 NE 2nd Place, Cape Coral

CONTÁCTANOS

 @KeyFoodCapeCoral
 (239)800-5249

HORARIO

7 DÍAS DE LA SEMANA
7:30 AM a 9:00 PM

Amigos de la Biblioteca de Cape Coral

Exhiben Pinturas de Robert Bozek en la Galería de Arte de la Biblioteca de Cape Coral hasta el 28 de agosto

Las exhibiciones rotativas en la amplia galería de arte de la Biblioteca de Cape Coral son patrocinadas por los Amigos de la Biblioteca de Cape Coral. Están diseñadas para brindar al público la oportunidad de disfrutar el talento de artistas locales.

La biblioteca está ubicada en el 921 SW 39th Terrace, cerca de Mohawk Parkway, y las exposiciones están abiertas al público durante el horario regular.

Para más información, puedes contactar a Monica Rahman, presidenta de la galería de arte, escribiendo a galler@capefriends.org o visitar www.capefriends.org. También puedes seguir a “Amigos de la Biblioteca de Cape Coral” en Facebook.

Más de 40 pinturas del artista Robert Bozek se exhiben actualmente en la galería de arte de la Biblioteca de Cape Coral y permanecerán allí hasta el 28 de agosto. Las obras de mayor tamaño decoran las paredes, mientras que las piezas más pequeñas pueden apreciarse en las tres vitrinas iluminadas de la galería.

Los visitantes notarán que muchas de sus pinturas están organizadas por temáticas. Entre ellas se incluyen: una serie sobre El Mago de Oz, la colección floral de Expresionismo Abstracto, la serie dedicada a Viajes y una exploración de Abstractos Geométricos. Además, hay numerosas representaciones de sus temas favoritos entre los que sobresalen faros y escenas náuticas.

Robert Bozek conocido como un “Capitán Bob”, es artista que nació y creció en Nueva York, y actualmente mantiene su residencia y estudio en Cape Coral. Sus obras han sido ampliamente exhibidas y vendidas en los



El León Cobarde – Serie de Oz



Pequeño Faro Rojo



Serie de Viajes – Casa Blanca de Campo



Serie Abstracta – Creación



Serie de Expresionismo Abstracto – Trompeta de Roca

Hamptons de Nueva York. A lo largo de sus 90 años de vida, trabajó durante 43 de ellos como gerente de diseño en Newsday y como capitán de barco con una licencia de maestro de 100 toneladas.

Desde los 12 años, cuando comenzó a estudiar arte, su pasión por la pintura ha sido constante. Fue el primer estudiante especializado en arte de su secundaria, donde recibió el apodo de “el Rembrandt de Oceanside” en el anuario de graduación. Tras muchos años de exhibir su obra en Nueva York, ahora tenemos el gusto de presentar las pinturas de Robert Bozek en la galería de arte de la Biblioteca de Cape Coral, aquí en el suroeste de Florida.

¡Lee, juega, explora... en la biblioteca!

Regresan los Artistas Dedicados del Suroeste de Florida (DASF) a la Galería de la Biblioteca de Cape Coral

Fechas de exhibición: del 4 de septiembre al 30 de octubre

Por octava vez, las creaciones de los Artistas Dedicados del Suroeste de Florida Inc. (DASF por sus siglas en inglés) figurarán en la Biblioteca de Cape Coral. Numerosas obras, en dos y tres dimensiones, volverán a llenar las paredes y vitrinas de la galería entre el 4 de septiembre y el 30 de octubre.

Desde su última exhibición en este espacio hace un par de años, los miembros de este club local, han trabajado en nuevas piezas de arte, con una enorme variedad de estilos y superficies de trabajo. No es de extrañar que la comunidad



Obras de Cathy Ressler

espere con entusiasmo esta muestra tan diversa y creativa. Por eso son bienvenidos.

Los Artistas Dedicados del Suroeste de Florida (DASF) son un club local conformado por más de 60 miembros, residentes permanentes o temporales de diversas ciudades dentro del área tri-condado de la región. Entre ellos se figurean muchos “snowbirds”, quienes esperan con entusiasmo sus inviernos en Florida gracias a los excelentes



Obras de Martha Stevenson



Obras de Monica Coburn-Henderson

programas mensuales que ofrece DASF.

El club recibe con los brazos abiertos a personas de todas las edades y niveles de habilidad, desde quienes nunca han pintado hasta artistas con experiencia destacada.

Los miembros de DASF asisten a reuniones mensuales que se realizan en el edificio de la Cape Coral Art League (ubicado en el 516 Cultural Park Blvd.), donde se lleva a cabo un proyecto de pintura dirigido por uno de sus talentosos instructores.

Para más información sobre membresía, horarios de reunión, ubicación, proyectos, seminarios y eventos, visita www.DASFartists.com.

Amigos de la Biblioteca en la página 11



Pintura de Carol Blankenship

SOPA DE PALABRAS

T C U L T U R A D G G E N
 A A R E S I L I E N C I A
 R C N O S T A L G I A I B
 L I B E R T A D A M O R E
 C O R A Z Ó N I N S P I R
 R E S I L I E N C I A A M
 A M O R S E M B R A R A R
 O R Í G E N E S G E N T E
 A R T E A R T E A O O Z O

**CULTURA
 NOSTALGIA
 LIBERTAD
 CORAZÓN
 SEMBRAR
 GENTE**

**COMUNIDAD
 INSPIRACIÓN
 RESILIENCIA
 AMOR
 ORÍGENES
 ARTE**

Amigos de la Biblioteca de la página 10

El club también realiza una impresionante labor de servicio comunitario. Como organización benéfica pública con designación 501(c)(3), los proyectos filantrópicos de DASF apoyan al Harry Chapin Food Bank y financian una beca anual para un estudiante de último año del Condado de Lee que deseen continuar estudios en artes visuales.

Además, donan arte mural para jóvenes que salen del sistema de acogida al cumplir los 18 años, estuches decorados para el Children's Network of Southwest Florida, y cajas de recuerdos pintadas a mano que se entregan a varios hospitales para que las familias en duelo puedan conservar memorias de un hijo perdido. **Todos disfrutaron al hablar sobre libros en la reunión general**

del 26 de julio de los Amigos de la Biblioteca de Cape Coral

Un total de 30 amantes de los libros asistieron al evento. El programa de la reunión general de julio de los Amigos de la Biblioteca de Cape Coral ha sido históricamente una conversación tipo mesa redonda sobre los libros que hemos leído, ¡y este año no fue la excepción! Los asistentes disfrutaron al conocer 44 libros recomendados.

Puedes encontrar el enlace con la lista de títulos en el sitio web de los Friends of the Cape Coral Library: www.capefriends.org, en la pestaña events/photos.

Reunión General de los Amigos de la Biblioteca de Cape Coral – Sábado, 20 de septiembre. Todos son bienvenidos.

Acompáñenos en el salón de reuniones grandes de la Biblioteca de Cape Coral el sábado 20 de septiembre.

Los refrigerios ligeros y el tiempo social comenzarán a las 9:30 a.m., seguidos de una breve reunión administrativa y el programa que se describe a continuación. La reunión está abierta al público. Si desea, puede traer invitados.

Para más información sobre los Amigos de la Biblioteca de Cape Coral, visite www.capefriends.org y síganos en Facebook.

Tema del mes: El clima del suroeste de Florida y preparación para huracanes Greg Rule, meteorólogo de WINK News, regresa como presentador en la reunión de septiembre. Sus presentaciones con diapositivas han sido siempre informativas y entretenidas. Por eso, recibió una nueva invitación para ofrecernos una actualización sobre cómo se realizan las predicciones meteorológicas en el suroeste de Florida y qué podemos esperar durante esta temporada de huracanes.

Destacado senior

Los Programas de “Envejecer en Casa” Llevan Seguridad Hasta tu Puerta

Por John Nicolette

Desde decidir qué desayunaremos hasta planear el próximo viaje familiar, la vida está llena de elecciones que, en mayor o menor medida, impactan nuestro camino.

Y cuando se trata de envejecer, todos enfrentamos una decisión importante: ¿cómo queremos vivir nuestra jubilación? Quizás te atraiga una comunidad de vivienda independiente, donde puedes hacer amistades con personas afines, disfrutar de buena comida y participar en actividades estimulantes. Pero, como la mayoría de los jubilados, quizás prefieras quedarte en tu hogar, ese espacio que con tanto esfuerzo lograste construir.

Una encuesta de Asociación Americana de Personas Retiradas (AARP por sus siglas en inglés) en 2024 sobre Preferencias de Hogar y Comunidad reveló que 7 de cada 10 adultos mayores de 50 años desean permanecer en sus hogares y vivir de forma



independiente el mayor tiempo posible. Solo el 6% prefiere mudarse con algún familiar o amigo. Entonces, si la mayoría quiere envejecer en casa, ¿cómo hacerlo realidad?

No tienes que recorrer este camino solo porque existen recursos adecuados, como los programas de envejecimiento en casa, con un plan que tú controlas. Estos aseguran la cobertura de las necesidades actuales y futuras incluyendo atención médica y protección financiera. A través de este programa integral basado en membresía se garantiza el disfrute de la vida que tanto te ha costado construir.

Un programa de envejecimiento en casa, también conocido como “cuidados continuos sin paredes”, te permite seguir viviendo en tu hogar, con la tranquilidad y seguridad que ofrece una comunidad con plan de vida. Es lo mejor de ambos mundos.

Al igual que una comunidad residencial, los jubilados sanos e independientes pueden unirse mediante una cuota de inscripción única y una mensualidad que garantiza atención futura en su hogar. La membresía incluye coordinación de cuidados personales y garantía de servicios cuando sean necesarios.

Los programas para envejecer en el hogar ofrecen seguridad directamente en tu puerta, verificando

de que tu vivienda sea un lugar resguardado para que puedas continuar viviendo allí mientras envejeces. Por ejemplo, Senior Choice at Home, el único programa de este tipo con sede en el suroeste de Florida, brinda a sus miembros una inspección del hogar al momento de ingresar. Dicha inspección aborda preocupaciones actuales y potenciales relacionadas con la seguridad, como riesgos de tropiezos, escaleras irregulares y una iluminación deficiente en los pasillos.

Los coordinadores de atención, incluidos en la membresía, también conocen el historial médico, medicación y médicos preferidos de cada miembro, de modo que puedan actuar si el miembro no puede hacerlo por sí mismo. Además, organizan servicios como asistencia doméstica, cuidadores, acompañantes o incluso el traslado a una residencia asistida, si fuera necesario.

Así como lo harías con cualquier otra decisión importante en la vida, es fundamental que dediques tiempo para planificar de forma proactiva tu proceso de envejecimiento en el hogar. Se trata de un compromiso financiero que requiere una planificación adecuada para asegurarte de que tus bienes estén en orden antes de elegir el programa que mejor se adapte a tus necesidades.

Inscribirte en un programa para envejecer en casa implica un costo fijo. Esto significa que no tendrás que preocuparte por el aumento de los gastos a largo plazo ni por lo que cubrirá el seguro. Desde el principio sabrás exactamente cuánto pagarás por una atención prolongada a lo largo de toda tu vida.

En esta época de crecimiento acelerado de jubilados de la generación Baby Boomer, miles de adultos mayores pronto deberán tomar una decisión: ¿Deseas envejecer en tu propio hogar o dar el salto hacia una comunidad residencial para mayores?

Cualquiera que sea tu elección, existen recursos disponibles para guiarte durante este proceso. Optar por envejecer en casa, con el respaldo de un programa basado en membresía, ofrece numerosos beneficios. En esencia, estos programas garantizan lo que los jubilados realmente necesitan en esta nueva etapa: acompañamiento, seguridad financiera y emocional, y libertad.

Acerca del autor:

John Nicolette es Director de Senior Choice at Home, un programa para adultos mayores que opera en los condados de Collier, Lee y Charlotte. Este programa está regulado por el estado de Florida como una comunidad planificada “sin paredes”. Para más información, visita SeniorChoiceatHome.com o llama al (239) 788-0694.

Sudoku

7	5	2		8	3	1		
				5			3	
		1				2		8
	4	5		2				9
	7		6		5		4	
9				1		8	7	
2		7				9		
	9			3				
		3	1	6		7	2	4

Respuesta en esta edición

GRATIS

Inspección del techo

(Valor de \$200)

Debe presentar el cupón durante la inspección. Límite de uno por proyecto.

\$1000 DE DESCUENTO

Re-Recho

Debe presentar el cupón durante la inspección. No acumulable con otras ofertas. Válido para techos de 330 m² o más. Puede haber otros descuentos disponibles para techos más pequeños. Llame para más información. Límite de uno por proyecto. Vence el 31 de julio de 2025.



¡Llame hoy para un techado confiable!

(239) 423-2013

ROMANROOFING.COM



EL CONTRATISTA DE TECHOS MÁS CONFIABLE DE FLORIDA

ROMAN ROOFING

Licencia # CCC1330707

Próximamente en el Cape Coral

Mercado de Agricultores en Club Square

Todos los sábados – de 8 a.m. a 1 p.m.

Presentado por la Cámara de Comercio de Cape Coral, este mercado se celebra todos los sábados en el corazón del centro de la ciudad, en Club Square (intersección de SE 47th Terrace y SE 10th Place).

El mercado rebosa de productos frescos, locales y saludables: frutas, verduras, deliciosos productos horneados, guacamole preparado al momento, salsas, mermeladas caseras, encurtidos, mezclas de aceitunas, quesos, platillos listos para llevar ¡y mucho más!

Para más información, visita: www.capecoralfarmersmarket.com

Bingo de Media Semana en el Centro Lake Kennedy

Jueves 21 de agosto – de 12:30 p.m. a 2 p.m.

Haz una pausa a mitad de semana con una divertida tarde de bingo en el Centro Lake Kennedy, ubicado en 400 Santa Barbara Blvd. Las puertas abren a las 12:15 p.m. El costo es de \$12 por 10 rondas de bingo e incluye un refrigerio. Las tarjetas adicionales cuestan \$10 cada una. Puedes traer tu propia bebida y comida.

Para más información o para reservar tu lugar, llama al Centro Lake Kennedy al (239) 574-0575.

Glide & Groove: Noche de Baile en Línea en el Parque Four Freedoms

Martes 26 de agosto – de 7 p.m. a 10 p.m.

¡Marca tu calendario y prepárate para bailar toda la noche! Únete una vez al mes los martes por la noche a este evento social y divertido en el Parque Four Freedoms, lleno de baile en línea, risas y conexión para adultos de todas las edades. Ubicación 4818 Tarpon Ct., Cape Coral

Una instructora profesional te guiará paso a paso por bailes sencillos, ¡no necesitas experiencia!

Disfruta de una mezcla de música country, pop y clásicos que te mantendrán en movimiento. Se ofrecerá refrigerios ligeros para mantener la energía.

Un ambiente social y acogedor donde podrás hacer nuevas amistades y pasarlo en grande. Costo: \$7 por persona e incluye la instrucción, música y refrigerios. Es permitido traer tu propia comida y bebida.

Triatlón Manatee Man en el Westin Cape Coral

Domingo 31 de agosto – de 7 a.m. a 5 p.m.

¡Prepárate para competir o animar durante el fin de semana del Día del Trabajo! Ubicación The Westin Cape Coral Resort at Marina Village.

El emocionante Triatlón ManateeMan contará con varias modalidades para atletas de todos los niveles:

Triatlón Sprint: 0.4 km de natación, 16 km de bicicleta, 5 km de carrera

Triatlón Internacional: 0.8 km de natación, 32 km de bicicleta, 10 km de carrera

Duatlón Sprint: 1.6 km de carrera, 16 km de bicicleta, 5 km de carrera

Duatlón Internacional: 1.6 km de carrera, 32 km de bicicleta, 10 km de carrera

Aquabike Internacional: 0.8 km de natación, 32 km de bicicleta

Para más información y registro, visita: www.trisignup.com/Race/FL/CapeCoral/ManateeManTriathlon

Liga MGA en el Campo de Golf Coral Oaks

Miércoles 3 de septiembre – de 8 a.m. a 12:30 p.m.

El campo de golf Coral Oaks organiza todos los miércoles un evento de 18 hoyos para la Asociación de Golf Masculina (MGA). Inicia a las 8 a.m con modalidad "shotgun" lo cual significa que todos los golfistas comienzan simultáneamente, cada cuarteto en un hoyo distinto. Los grupos se asignan mediante la tienda profesional del campo Coral Oaks.

Cuota anual de MGA: \$50 Cada miércoles, los jugadores pagan su ronda más \$6, que se agrega al fondo de premios. Las ganancias se entregan como crédito para gastar en el restaurante o tienda del campo.

También ofrecen eventos MGA los lunes, viernes y sábados a las 7 a.m., generalmente con grupos más pequeños que comienzan en orden desde el hoyo #1.

Para más información, contactar a Dave Kenney: flsaltbass@gmail.com o llamar al campo Coral Oaks: (239) 573-3100

Exhibición de Camionetas, Jeeps y SUVs "Playeras" en el Centro Juvenil William Austen

Sábado 6 de septiembre – de 9 a.m. a 2:30 p.m. Ubicación: 315 SW 2nd Ave

Acompáñanos en el evento "Quack Quest", una divertida exhibición de camionetas, jeeps y SUVs de estilo playero. Los más pequeños también pueden mostrar sus autos eléctricos tipo "Power Wheels".

Se habilitará una zona especial de estacionamiento para camiones de exhibición. La entrada cuesta \$25 por persona e incluye un niño gratis con el registro de un adulto. Los niños adicionales pueden inscribir sus autos eléctricos ("Power Wheels") por solo \$5 cada uno. Los espectadores son bienvenidos sin costo, pero deben estacionarse en el área designada para visitantes dentro del terreno del Centro Juvenil.

Para más información llame al (239) 242-3950.

Feria de Salud y Bienestar en el Centro Lake Kennedy

Sábado 20 de septiembre – de 9 a.m. a 12 p.m. Ubicación: 400 Santa Barbara Blvd.

El Centro Lake Kennedy y Lee Health se unen para organizar un Día de Salud y Bienestar para adultos, ¡totalmente gratuito! Habrá actividades físicas, educación

en salud, demostraciones en vivo y más de 30 proveedores ofreciendo exámenes y recursos comunitarios.

Para más detalles: (239) 574-0575

Carrera 5K de la Herencia Hispana en el Parque Rotary Sábado 27 de septiembre – de 8 a.m. a 11 a.m. Ubicación: 5505 Rose Garden Road

Celebra el Mes de la Herencia Hispana con la Primera Carrera Anual de 5K en Cape Coral, que se realizará en Rotary Park (5505 Rose Garden Road) el sábado 27 de septiembre a las 8 a.m.

Prepárate para un evento vibrante y emocionante organizado por Esthetics Wellness International y el Cape Coral Run Group, ¡una celebración de cultura, historia y comunidad!

Ven por la carrera, quédate por la música, el baile y la comida, porque este evento es mucho más que correr: es sobre nuestra comunidad, nuestra herencia y nuestra alegría.

Disfruta de un hermoso recorrido de carrera, rodeado por la energía de la música latina, decoraciones coloridas y el cálido apoyo de la comunidad.

Inscríbete en línea: Cape Coral Hispanic Heritage 5K ¡Y prepárate para una celebración inolvidable de la cultura hispana!

Champions In Motion ofrece karate asequible para jóvenes de Cape Coral

Empoderando a niños y niñas a través de la disciplina, la confianza y la comunidad — por solo \$12 a la semana

Cada miércoles por la noche, el Centro Lake Kennedy se llena de energía y concentración mientras jóvenes locales avanzan con fuerza y determinación hacia una mayor confianza en sí mismos. Todo gracias a Champions In Motion, un programa nacional que ahora está dejando huella en Cape Coral.

En colaboración con ActivStars Outreach, Champions In Motion ofrece uno de los programas de artes marciales juveniles más accesibles de la región: solo \$12 por clase, pagados semanalmente. Con esta pequeña inversión, niños y niñas de todos los orígenes tienen acceso a instrucción de karate de alta calidad, desarrollo de habilidades y el respaldo de una comunidad positiva y estructurada.

A pesar de su bajo costo, las clases están lejos de ser comunes. Dirigidas por instructores certificados y



apasionados, el programa va más allá del entrenamiento físico: promueve el crecimiento personal, la disciplina, el trabajo en equipo y el liderazgo.

"No solo enseñamos a los niños a patear y bloquear," afirma Aaron Fulwood, instructor principal del programa en Cape Coral. "Les ayudamos a descubrir su propia fortaleza, física, mental y emocional."

Actualmente, se imparten tres clases de 45 minutos cada miércoles por la noche, de 5:45 p.m. a 8 p.m., en el Centro Lake Kennedy, ubicado en el 400 de Santa Barbara Blvd. Los estudiantes van desde principiantes hasta competidores avanzados. Con el tiempo, muchos participan en exhibiciones locales, torneos e incluso eventos a nivel nacional, representando con orgullo a Cape Coral.

Las familias han elogiado el programa por su ambiente de apoyo y su impacto transformador.

"Hemos visto a nuestro hijo crecer en confianza y concentración," compartió una madre local. "Champions In Motion ha sido una bendición, especialmente a un precio que realmente podemos pagar."

Para más información, visita www.ChampionsInMotion.com o sigue el programa de Cape Coral en Facebook: [facebook.com/share/1BbSHELGCm](https://www.facebook.com/share/1BbSHELGCm).

Club Social de Cape Coral

Amigos, Diversión, Comunidad

El Club Social de la ciudad de Cape Coral ofrece oportunidades para hacer nuevas amistades y a la vez disfrutar de la camaradería de sus miembros actuales en un entorno cálido y agradable. A quienes ya integran el Club Social se les invita a divertirse y participar en las variadas actividades que incluyen reuniones generales mensuales con moderadores quienes brindan información y entretenimiento, cenas mensuales, música y bailes. También ofrecen viajes organizados, cruceros, juegos, paseos en bote y mucho más.

Para más información con respecto al Club Social de Cape Coral puede asistir a nuestra reunión mensual como invitado. Las reuniones mensuales se celebran el cuarto jueves de cada mes en el Club Social Alemán Americano (rentamos el lugar). Registro y refrigerios livianos comienzan a las 9:30 a.m. y la reunión general a las 10:00a.m. La dirección es 2101 SW Pine Island Road, Cape Coral, FL 33991.

¿Razones para unirse?

- Disfrute personal
- Excursiones dirigidas, tours, cruceros, cenas y más
- Moderadores invitados
- Bailes con cenas mensuales
- Entretenimiento
- Nuevas amistades
- Compromiso con la comunidad

¿Quién puede unirse?

- Cualquier persona de Cape Coral y alrededores
- No se requiere residencia
- Todos son bienvenidos, visitantes y residentes (¡y quienes pasan el invierno!).

Comunidad

El Club Social de Cape Coral (CCSC) sirve a la comunidad apoyando a diversas organizaciones benéficas locales, como:

- El Centro de Cuidado de Cape Coral
- Haz lo Correcto
- Organización Benéfica Cape Coral for the Children
- Refugio de Animales de Cape Coral

Cena con baile de Septiembre

¡El Cape Coral Social Club presenta su cena-baile "Nos vemos en el cine," Sábado 6 de septiembre.

Ubicación: German American Social Club, 2101 SW Pine Island Road.

Disfruta de una noche especial con música en vivo a cargo de Jay Smith y una cena completa preparada por Fowler Street Grill.

Las entradas están disponibles en línea en www.capecoralsocialclub.org/monthlydance o en los siguientes puntos de venta: Lake Kennedy Center, Family Hardware, Farmer Joe's ¡Todos están cordialmente invitados!

¿Tiene problemas en controlar su forma de comer? ¡Existe una solución!

Gratis

¿Preguntas?
fa-spanish@foodaddicts.org



fa ADICTOS A LA COMIDA en recuperación anónimos
www.foodaddicts.org

CONEXIONES COMUNITARIAS

ENCUENTRA OPORTUNIDADES, RECURSOS Y APOYO EN NUESTRA COMUNIDAD HISPANOHABLANTE

OPORTUNIDADES LABORALES

Oferta de empleo

TÍTULO DEL PUESTO: Estilista-cosmetóloga

EMPRESA/ORGANIZACIÓN: Blue Blossom Hair Salon

UBICACIÓN: 332 Sta Bárbara Blvd, Suite 206, Cape Coral

DESCRIPCIÓN: Experiencia en corte, color, tratamientos de belleza y secado.

REQUISITOS: 4 años de experiencia y bilingüe

CÓMO APLICAR: al email contact@blueblossomhairsalon.com o en persona en el salón.

FECHA LÍMITE: no existe

CONTACTO: (239)471-7871

Oferta de empleo

TÍTULO DEL PUESTO: Representante de Atención al cliente

EMPRESA/ORGANIZACIÓN: RPthebestcompany
UBICACIÓN: 2830 Winkler Ave. Fort Myers Fl. 33907

DESCRIPCIÓN: Ayudar al cliente en la toma de decisiones en cuanto a compra de productos. Gestión de garantías por productos defectuosos. Proporcionar información específica al cliente.

REQUISITOS: Buena presencia. Experiencia previa con el cliente. Facilidad para trabajar en equipo. Debe contar con vehículo. Español fluido.

CÓMO APLICAR: <https://www.indeed.com/cmp/Rpthebestcompany/jobs>

FECHA LÍMITE: no existe

Oferta de empleo

TÍTULO DEL PUESTO: Conductor - No CDL

EMPRESA/ORGANIZACIÓN: Builders FirstSource
UBICACIÓN: 6850 Taylor Road, Punta Gorda, FL 33950

DESCRIPCIÓN: Responsable de cargar, transportar y entregar material a los clientes. Esta es una posición de conductor no-CDL que opera vehículos de 26,000 libras o de menor GVWR.

REQUISITOS: Diploma de educación secundaria o Título de Educación General (GED), mayor de 21 años de edad y una licencia de conducir válida. Experiencia previa en envíos, preferiblemente con materiales de construcción y equipos de entrega.

CÓMO APLICAR: <https://www.indeed.com/cmp/Builders-Firstsource/jobs>

¿Buscas atención médica confiable en tu propio idioma? En Gianna Medical Center, comprenden tus necesidades y te brindan un servicio cálido, profesional y personalizado.

SUS SERVICIOS INCLUYEN:

- Atención primaria
- Exámenes físicos
- Pérdida de peso
- Papanicolau
- Electrocardiograma
- Laboratorio
- Fisioterapia

¿POR QUÉ ELEGIRLOS?

- Médico de habla hispana altamente calificado
- Instalaciones modernas y cómodas
- Atención compasiva e integral para toda la familia

Haz tu cita hoy y descubre un centro médico donde la calidad se encuentra con el respeto y la cercanía cultural. Porque tu bienestar merece comprensión y excelencia.

Ubicación: 13240 N Cleveland Ave, North Fort Myers, FL 33903
Teléfono: (239) 599-4986 **✉:** giannamedicalcenter@gmail.com



Comentarios y SUGERENCIAS

¿Qué te gustaría encontrar en CONEXIONES COMUNITARIAS?

¡Comparte tus ideas! Escríbenos a:

mavisibarra.ccsun@gmail.com

publisher.ccsun@gmail.com

No eran héroes con capa: El alma del Día del Trabajo

Por Mavis Ibarra, Reportera

Alejados de cualquier versión actual de una revolución televisada, los verdaderos mártires del día a día salieron a la calle en aquella ocasión. Eran panaderos que comenzaban antes del alba. Madres que cosían hasta que la luz se les apagaba en los ojos. Jóvenes que aprendían a soldar más rápido que a escribir su propio nombre.

Más de 10,000 trabajadores salieron de sus fábricas para marchar por Broadway. Demandaban con sus carteles hechos a mano algo que pudiera parecer simple en nuestros días: una jornada de 8 horas y espacio para el descanso. Tocaban música y caminaban con decencia y osadía, sin promesa de salario ese día. Sus exigencias eran transformadoras para la época.

Así escribieron la historia del Día del Trabajo en Estados Unidos, conocido como Labor Day, y celebrado tradicionalmente el primer lunes de septiembre. Más que un fin de semana largo o el cierre simbólico del verano la jornada representa mucho. Constituye un reconocimiento a la lucha histórica por los derechos laborales y rinde homenaje a las contribuciones de los trabajadores a la prosperidad del país.

Raíces de una reivindicación

En el siglo XIX, durante la Revolución Industrial, se ubican las raíces de la conmemoración. En ese momento los trabajadores enfrentaban jornadas de hasta 12 horas diarias, siete días a la semana, en condiciones precarias. Esto dio lugar a demandas de jornadas y salarios justos, así como ambientes seguros por parte de sindicatos y movimientos laborales que emergieron paulatinamente.

Nueva York fue escenario del primer desfile del Día del Trabajo que tuvo lugar el 5 de septiembre de 1882, organizado por la Central Labor Unión. Aunque fue el primer estado en proponer la festividad, Oregon se adelantó en legalizarla, en 1887. A este paso le sucedieron numerosos disturbios e incluso una huelga nacional en Chicago, cuyo resultado indujo al presidente Grover Cleveland a la firma en 1894 de la ley que estableció Labor Day como feriado federal.

Mientras que en casi toda Latinoamérica el Día del Trabajo se celebra el 1º de mayo, Estados Unidos escogió septiembre para distanciarse de las raíces socialistas europeas. Esta dualidad creó un espacio híbrido para la comunidad latina, donde ambas fechas se convierten en símbolo de resistencia y celebración.

Figuras que impulsaron el cambio

Dos líderes sindicales marcaron el origen del Labor Day o Día del Trabajo: Peter J. McGuire y Matthew Maguire.

McGuire, cofundador de la Federación Estadounidense del Trabajo, propuso en 1882 dedicar un día para celebrar a los trabajadores con desfiles y actividades recreativas como picnics. Su visión buscaba honrar el trabajo en un ambiente festivo y público.

Maguire, secretario de la Central Labor Unión, organizó ese primer desfile y promovió septiembre como fecha de celebración, ofreciendo una alternativa estadounidense al 1º de mayo.

Ambos consolidaron el Labor Day como una tradición nacional que reconoce la dignidad del trabajo y el papel del sindicalismo en la historia de Estados Unidos.

Voces latinas en la lucha laboral

Lo que muchos desconocen es la influencia de voces de raíz latina en las demandas laborales. Destacan figuras como Dolores Huerta y César Chávez, nacidos en Nuevo México y Arizona respectivamente, con ascendencia mexicana. Su identidad era tanto biológica como cultural y social: hablaban español, vivían en comunidades latinas y defendían causas que impactaban directamente a sus comunidades.

Chávez vivió las duras condiciones de los trabajadores agrícolas migrantes, mientras Huerta dejó su carrera como maestra para convertirse en organizadora comunitaria. En 1962 fundaron la National Farm Workers Association, que luego evolucionó en la United Farm Workers (UFW), el primer sindicato duradero de trabajadores agrícolas en EE.UU.

Su activismo impulsó la aprobación de la Ley de Relaciones Laborales Agrícolas de California en 1975, que otorgó a los trabajadores el derecho a negociar colectivamente. Huerta negoció el primer contrato colectivo, incluyendo beneficios como atención médica y salarios más justos. Ambos insertaron la narrativa latina en el corazón del sindicalismo estadounidense y devolvieron orgullo a los jornaleros invisibles.

Entre descanso, costumbres y legado

Con el tiempo, el Día del Trabajo dio lugar a tradiciones que combinan el reconocimiento con el descanso: desfiles sindicales, parrilladas familiares, partidos de béisbol y escapadas de fin de semana.

También marca el “fin no oficial del verano”, debido a que coincide con el inicio de actividades otoñales, el regreso a clases y el arranque de temporadas deportivas, especialmente de fútbol americano. Por ejemplo, la organización estadounidense que regula el deporte universitario conocida como NCAA, comienza ese fin de semana, y la liga profesional de fútbol americano (NFL) arranca con su primer partido el jueves siguiente.



Eventos como el Southern 500 de NASCAR, las finales de dragsters en Indianápolis y el punto medio del Abierto de tenis de EE. UU. también tienen lugar alrededor de esta fecha.

En la moda, tradicionalmente se considera el último día “apropiado” para usar prendas blancas o seersucker. Esta costumbre surgió en el siglo XIX entre las élites neoyorquinas que regresaban de sus mansiones veraniegas.

Cape Coral y la celebración de la diversidad laboral

La celebración adquiere un matiz especial en comunidades como Cape Coral, donde el trabajo y la diversidad se entrelazan, debido a su creciente número de negocios y residentes latinoamericanos. Esto nos recuerda que cada gramo de prosperidad o logro de la ciudad cuenta una historia de esfuerzo compartido.

Aunque el Labor Day no tiene raíces latinas directas, resulta una fecha donde se honra el trabajo como valor cultural, y se celebra con orgullo el aporte latino a la economía local en industrias clave como la construcción, la limpieza y los servicios entre otros, no menos importantes.

Por lo general los negocios locales aprovechan el fin de semana largo para lanzar ofertas especiales, en supermercados, tiendas de ropa, electrodomésticos y restaurantes.

Muchos restaurantes latinos ofrecen menús especiales o promociones que celebran el trabajo duro con sabores típicos: desde parrilladas cubanas hasta tacos y arepas.

Las reuniones familiares ocupan uno de los primeros lugares de preferencia, pues son más propicias durante el fin de semana largo. Abunda la música en español, y las comidas tradicionales que honran tanto el descanso como el trabajo.

Otros prefieren visitar las playas, hacer parrilladas y participar en actividades al aire libre como caminatas, pesca o paseos en bote.

Igualmente, en la ciudad suelen organizarse eventos comunitarios: ferias, picnics y conciertos en parques como Jaycee Park o Cultural Park, donde se mezclan culturas y generaciones.

Entre las opciones disponibles para la fecha figuran:

- Bacon Fest Pub Crawl: Recorrido gastronómico por

bares locales con temática de tocino y bebidas especiales. El South Cape BaconFest Pub Crawl regresa este año con toda la sazón y el sabor:

- Kayak Tournament: Torneo de 7 millas por los canales de la ciudad, en beneficio de veteranos del Cuerpo de Marines.
- Sun Splash Family Water Park: Parque acuático abierto todo el fin de semana para disfrutar en familia.
- Gator Mike's Family Fun Park: Mini golf, go-karts, tirolesa y juegos para todas las edades.
- Eventos musicales y ferias: Tributo a Jimmy Buffett y mercados temáticos como el “Summer of Love”.

Más allá del calendario

Aunque para muchos el Día del Trabajo marca el fin del verano, su significado profundo sigue vigente. En tiempos de teletrabajo, automatización y debates sobre salarios mínimos, esta fecha invita a reflexionar sobre la dignidad y los derechos laborales.

También constituye una oportunidad para reconocer a los trabajadores esenciales, especialmente tras la pandemia, y para valorar el papel que los sindicatos han tenido en la historia y el presente de Estados Unidos.

El Día del Trabajo no vive solo en los libros de historia. Vive en cada padre que se levanta antes del sol, en cada hija que estudia después de su jornada, en cada voz que exige ser escuchada. Porque cuando hablamos del trabajo, hablamos de nosotros.

¡El Cabo resplandece a la luz del Sol!

Promueve tu negocio en este periódico gratuito que se distribuye en zonas de alta circulación a través de todo Cape Coral. El Cape Coral Sun celebra el pasado, presente y futuro de nuestra ciudad mediante auténticas informaciones provenientes de la Cámara de Comercio, la Oficina del Sheriff, el Museo Local de Historia y los residentes de Cape Coral.



mycapecoralsun.com

Contáctenos para más información

Bonnie Yapello | 239-464-3731
Bonniey.ccsun@gmail.com

Joe Yapello | 239-770-8284
Publisher.ccsun@gmail.com

Refugio de Cape Coral lanza alerta sobre enfermedad silenciosa en perros y gatos

Nuestro clima cálido, húmedo y las abundantes lluvias crean condiciones ideales para la reproducción de mosquitos, y esto puede ser mortal para nuestras mascotas. A medida que el verano alcanza su punto más alto, también aumenta el riesgo de que perros y gatos contraigan dirofilariasis, una enfermedad grave y potencialmente fatal transmitida por mosquitos.

La dirofilariasis se propaga por picaduras de mosquitos, lo que la hace especialmente peligrosa en climas cálidos y húmedos como el nuestro. Una vez infectada, la mascota puede sufrir enfermedades pulmonares severas, insuficiencia cardíaca, daños en órganos y, en algunos casos, la muerte. Los perros son los huéspedes naturales del parásito, pero los gatos también están en riesgo, incluso los que viven exclusivamente

en interiores. ¿Lo más trágico? Es completamente prevenible.

“Es absolutamente imperativo que todas las mascotas, tanto perros como gatos, reciban prevención mensual contra la dirofilariasis”, asegura Liz McCauley, Directora Ejecutiva del Refugio de Animales de Cape Coral. “Esta enfermedad no solo es peligrosa, puede ser mortal. La prevención es sencilla, pero una vez infectados, el tratamiento es largo, costoso y doloroso para el animal. Instamos a todos los dueños a tomar esto en serio.”

Lo que Deben Saber los Dueños

- La prevención es clave. Consulta con tu veterinario sobre medicamentos mensuales preventivos. Son más seguros, fáciles y mucho menos costosos que tratar a un animal infectado.

- Síntomas en perros: Tos, fatiga, pérdida de apetito y peso.

- Síntomas en gatos: Pueden ser sutiles o incluir vómitos, dificultad respiratoria o colapso repentino.

- Las pruebas y el tratamiento temprano son esenciales. El daño puede comenzar antes de que aparezcan los síntomas.

¿Cómo Puedes Ayudar a los Animales del Refugio?

En el Refugio de Animales de Cape Coral, actualmente estamos tratando a un número creciente de mascotas positivas para dirofilariasis y necesitamos tu ayuda. El tratamiento puede durar de 6 a 12 meses, y los medicamentos, el cuidado veterinario y el alojamiento generan costos considerables. Por favor valora hacer una donación para apoyar nuestra misión. Puedes donar en línea en www.capecoralanimalshelter.com/ donarte o visitarnos para saber cómo puedes contribuir.

Juntos podemos proteger a nuestras mascotas de este asesino silencioso y darles a los animales afectados el amor y el cuidado que necesitan para sanar y prosperar.

Refugio de Animales de Cape Coral, 325 SW 2nd Ave, Cape Coral, FL 33991, www.capecoralanimalshelter.com, (239) 573-2002

El equipo de producción de Roman Roofing ofrece excelencia

En Roman Roofing, la precisión y la dedicación son la base de cada proyecto. Dirigido por el experto liderazgo de Mike Heatherington, Colin Heatherington y Chelsie German, el equipo de producción se enorgullece de su ejecución impecable y su excepcional servicio al cliente.

Lo que distingue a Roman Roofing es su compromiso con la calidad: utiliza supervisores de obra y un equipo de artesanos W-2 para garantizar que cada proyecto de techado cumpla con los más altos estándares. Este enfoque práctico garantiza la coherencia, la responsabilidad y una experiencia superior en materia de techado para cada propietario.



Más allá de la simple instalación, el equipo da prioridad a la satisfacción del cliente, haciendo un esfuerzo adicional para proporcionar a los propietarios un proceso fluido y sin estrés. Con Roman Roofing, la excelencia no es solo un objetivo, es una promesa, respaldada por un equipo que realmente se preocupa.



SABORES DE NUESTROS PUEBLOS

¡Directo desde México!



TACOS AL PASTOR

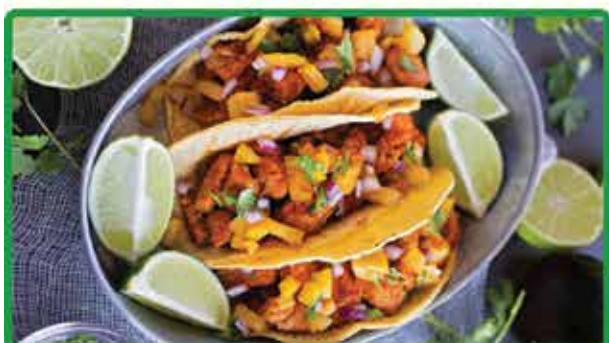
INGREDIENTES:

- 1 kg de carne de cerdo (pierna o lomo en rebanadas delgadas)
- 3 chiles guajillo secos
- 2 chiles ancho secos
- 2 dientes de ajo
- ½ cebolla blanca
- ½ taza de jugo de piña
- ¼ taza de vinagre blanco
- 1 cucharadita de comino
- 1 cucharadita de orégano
- Sal y pimienta al gusto
- Aceite vegetal
- Piña fresca en cubos
- Cilantro y cebolla picada para acompañar
- Tortillas de maíz

PROCEDIMIENTO:

1. Preparar el adobo: Remoja los chiles en agua caliente por 10 minutos. Luego licúalos con ajo, cebolla, jugo de piña, vinagre, comino, orégano, sal y pimienta hasta obtener una salsa espesa.
2. Marinar la carne: Coloca las rebanadas de cerdo en un recipiente y cúbreelas con el adobo. Deja marinar al menos 4 horas (idealmente toda la noche).
3. Cocinar la carne: Asa las rebanadas en una plancha o sartén caliente con un poco de aceite hasta que estén doradas. También puedes usar un trompo si tienes acceso a uno.
4. Montar los tacos: Calienta las tortillas, coloca la carne en trozos, añade piña, cebolla y cilantro.
5. Servir: Acompaña con salsa verde, roja o de aguacate, y una rodaja de limón.

Agosto se cocina con el alma: celebramos a México con cada sabor que despierta memorias



SIGNOS CLÍNICOS DEL GUSANO DEL CORAZÓN



PERRO

- Tos
- Pérdida de apetito
- Pérdida de peso
- Desmayos
- Respiración dificultosa
- Fatiga
- Hígado agrandado
- Corazón agrandado
- Insuficiencia cardíaca congestiva
- Sonidos pulmonares anormales
- Encías pálidas
- Orina oscura



GATO

- Tos
- Pérdida de apetito
- Pérdida de peso
- Desmayos
- Respiración dificultosa
- Respiración rápida
- Vómitos
- Ceguera
- Dificultad para caminar
- Convulsiones
- Síntomas similares al asma
- Acumulación de líquido en el abdomen

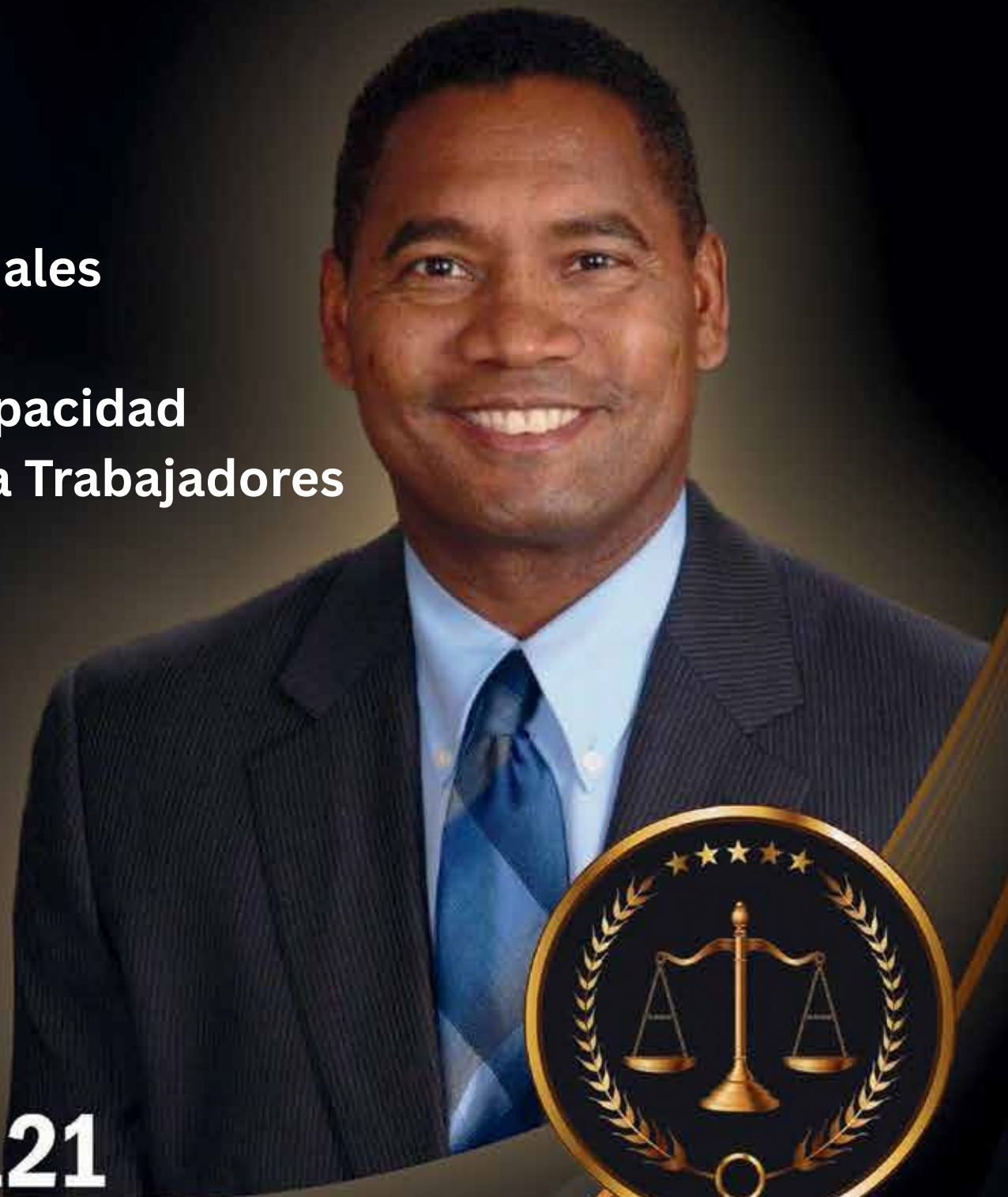
Respuesta del Sudoku

7	5	2	4	8	3	1	9	6
8	6	9	2	5	1	4	3	7
4	3	1	9	7	6	2	5	8
3	4	5	8	2	7	6	1	9
1	7	8	6	9	5	3	4	2
9	2	6	3	1	4	8	7	5
2	1	7	5	4	8	9	6	3
6	9	4	7	3	2	5	8	1
5	8	3	1	6	9	7	2	4

Bufete de Abogados, Arias, P.A.

Victor M. Arias, Esq.
Abogado y Consejero Legal

- Accidentes
- Defensa de DUI
- Lesiones Personales
- Defensa Penal
- Seguro por Incapacidad
- Compensación a Trabajadores



239-945-2121

VARIAS@ARIASLAWFIRM.COM

ARIASLAWFIRM.COM

3013 Del Prado Blvd. Suite 6, Cape Coral FL 33904